



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

14-е пленарное заседание

Вторник, 2 октября 2001 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су..... (Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 166 повестки дня (продолжение)

Меры по ликвидации международного терроризма

Доклад Генерального секретаря (A/56/160 и Corr.1 и Add.1)

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): В следующую пятницу посол Эдмундо Орельяна Меркадо в качестве временного председателя Системы Центральноамериканской интеграции выступит с заявлением от имени ее государств-членов. Гватемала полностью присоединяется к заявлению, с которым выступит посол Орельяна. В дополнение к этому мы хотели бы сделать ряд конкретных замечаний от имени нашей страны.

Я родом из страны, которая в определенном смысле является микрокосмом мира. В ней уровень дохода отдельных лиц, сопоставимый с доходами в более богатых странах, сосуществует с доходами, которые имеют беднейшие слои населения; островки современной цивилизации разбросаны в море отсталости; методы производства и организации достойные XXI века, применяются параллельно, а иногда и во взаимосвязи с другими, которые практически не изменились за последние четыре века. В нашей стране современная культура

уживается с культурами, насчитывающими столетия. Напряженность, порожденная этими и другими антагонистическими отношениями, присущими гватемальскому обществу, приводили в прошлом к проявлению насилия, нетерпимости, а также терроризма. Поэтому на основе нашего опыта мы поняли общий принцип, согласно которому ни одна общественная идея, какой бы законной она ни казалась ее последователям, не оправдывает гибель невинных гражданских лиц вследствие действий, призванных лишь сеять террор, хаос и разрушения.

Мы также поняли, что прежде всего представительная демократия создает наиболее благоприятные условия для выражения, обсуждения и возможного урегулирования противоречий. Во-вторых, экономическое и социальное развитие является наиболее приемлемым методом устранения большинства оснований для недовольства, которые со временем накопились. И в-третьих, наличие множества культур не только сопоставимо с социальной гармонией, но и фактически содействует культурному, языковому и этническому разнообразию.

На основании пережитого нами на национальном уровне правительство и гражданское общество моей страны категорически и решительно отвергают все формы терроризма. Мы в полной мере отдаем отчет в том, что терроризм отрицает универсальные ценности, признаваемые на

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

международном уровне, включая право на жизнь, право жить без страха и право на свободу передвижения. Кроме того терроризм в любой своей форме способен создать в международных отношениях целый ряд отрицательных последствий — от трений между государствами до подрыва международного мира.

Кроме того, терроризм противоречит ценностям, которые лежат в основе нашего национального законодательства, а также принципам, заложенным в мирных соглашениях, заключенных в 1996 году, включая представительную демократию, право на развитие, терпимость и полное соблюдение прав человека. Самобытность и права коренного населения имеют в нашей стране особое значение.

Наше чувство ужаса и возмущения в связи с трагическими событиями 11 сентября нашли свое выражение на различных форумах и в различных формах. Имеются в виду наше выражение сочувствия и солидарности с правительством и народом Соединенных Штатов, наша решительная поддержка резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи, а также двух резолюций, принятых 21 сентября Организацией американских государств (ОАГ) и заявления президентов стран Центральной Америки и представителя Белиза от 19 сентября, озаглавленного «Центральная Америка — вместе против терроризма». Я не буду подробно останавливаться на этой стороне дела сегодня. Пожалуй, я постараюсь вкратце изложить наш подход к урегулированию проблемы в будущем, исходя из следующих шести моментов.

Во-первых, абсолютный и безоговорочный отказ от использования неизбирательного насилия в отношении неповинных людей, независимо от того, кто содействует этому в целях запугивания, устрашения, шантажа или провоцирования террора, а также наше безоговорочное признание деклараций, содержащихся в приложении к резолюциям 49/60 и 51/210.

Во-вторых, мы убеждены в том, что борьба с терроризмом является и должна быть средством реализации и охраны, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций таких идеалов, как содействие терпимости, мирное сосуществование различных культур, религий, рас и наций, а также признание человеческого

разнообразия во всей его полноте. Поэтому борьба с терроризмом никогда не должна становиться средством поощрения действий, направленных против каких-либо отдельных рас, религий, культур, верований или убеждений. Такая убежденность пронизана особым смыслом в этом Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций.

В-третьих, борьба с терроризмом повсюду также подразумевает борьбу против преступности, торговли наркотиками и отмывания денег с учетом реальных и потенциальных связей между этими видами зла, которые во все возрастающей степени приобретают международный характер.

В-четвертых, мы убеждены в том, что борьба с терроризмом требует действий на уровне каждой отдельной страны и должна дополняться усилиями в многосторонних рамках, в которых и региональные и международные организации призваны сыграть свою основополагающую роль.

В-пятых, мы также считаем, что исходя из вышесказанного, необходимо более решительно и эффективно применять широкий круг правовых норм, нашедших свое воплощение в конвенциях, протоколах и декларациях, которые были приняты в системе Организации Объединенных Наций за последние 30 лет и которые направлены на формирование коллективных усилий в борьбе с терроризмом. Со своей стороны должен сказать, что события 11 сентября углубили наше понимание необходимости как можно скорее принять участие в осуществлении всех глобальных договоров, направленных на борьбу с терроризмом, включая Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом и Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма.

В-шестых, поскольку этот свод норм, подкрепленный мерами, предпринятыми на уровне каждой отдельной страны, а также на региональном уровне, оказался недостаточным для того, чтобы не допустить событий, подобных тем, которые произошли 11 сентября, мы выступаем за принятие в рамках Организации Объединенных Наций всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом и конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Мы также согласны с высказанным Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном мнением о том, что Организация Объединенных

Наций является естественным форумом по противодействию этому общему злу, а также наиболее подходящим органом для борьбы с ним, как это было продемонстрировано в прошлую пятницу Советом Безопасности.

Наконец, хотел бы отметить, что столь ужасающие и трагичные события, как те, которые мы всегда будем связывать с 11 сентября, несомненно должны привести к определенному изменению методов работы нашей Организации с должным упором на терроризме. Однако нам не следует ослаблять наши усилия в выполнении других вопросов и целей приоритетного порядка, сформулированных в Декларации тысячелетия. В конечном счете, частью борьбы с терроризмом является создание повсюду в мире условий, которые позволяют устранить благоприятные условия, подпитывающие экстремизм. Таким образом, международный мир и безопасность, защита окружающей среды, соблюдение прав человека и особенно развитие должны составлять основу нашей приоритетной повестки дня.

Г-н аль-Ашталъ (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне приятно поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Я хотел бы также выразить свое убеждение в том, что работа этой сессии увенчается успехом, учитывая ваши способности, знания и богатый опыт политической деятельности.

11 сентября мир был потрясен зрелищем, представшим его глазам с экранов телевизоров – ужасающие взрывы, совершенные террористами в городах Нью-Йорка, Вашингтона и в Пенсильвании, в результате которых погибли тысячи мирных граждан Соединенных Штатов и большое число граждан других стран, включая граждан Йемена. В связи с этим тяжелым и грустным событием мы полностью осуждаем эти варварские акты терроризма в отношении Соединенных Штатов, и выражаем наши глубокие соболезнования и чувства глубокого сочувствия американскому народу в целом, а также семьям и родственникам погибших.

Республика Йемен, на протяжении долгого времени страдавшая от террористических актов, последним из которых было нападение на эсминец Соединенных Штатов «Коул» в Аденском заливе, безоговорочно осуждает все террористические акты

и вновь подтверждает необходимость борьбы с подобными актами на всех уровнях — национальном и международном.

Мы также призываем к осуществлению положений международного права и соответствующих резолюций, направленных на пресечение террористических актов, их финансирование, подстрекательство к ним, пособничества, а также защиты террористов или предоставления им убежища. В этой связи в пятницу Советом Безопасности была единодушно принята резолюция 1373 (2001), которую мы горячо приветствуем, с учетом острой необходимости перекрыть все источники финансирования терроризма. В резолюции подтверждается необходимость обмена информацией между государствами в целях борьбы с террористическими актами на самом раннем этапе. Ясно, что важность этой резолюции обусловлена не только тем, что она была принята Советом Безопасности, но и тем, что она ориентирована на достижение результатов и носит обязательный характер, ибо она принята в соответствии с Главой VII Устава. Совет Безопасности постановил учредить Комитет Совета Безопасности, состоящий из всех членов Совета, для контроля за осуществлением настоящей резолюции и использовать необходимых экспертов. В ней также содержится призыв ко всем государствам предоставлять этому Комитету информацию о шагах, предпринятых для осуществления этой резолюции, включая информацию о принятии законов и правил, а также принять на национальном уровне меры в соответствии с резолюцией Совета Безопасности.

Хотя эта резолюция и является новым этапом борьбы с терроризмом, у нее есть недостаток, который, без сомнения, не может не отразиться на ее осуществлении, в частности, потому, что в ней содержится требование о позитивной реакции и о сотрудничестве со стороны всех государств. Эта резолюция не опирается на уже согласованное определение терроризма или террористических актов. Поэтому на Комитете, учрежденном Советом для наблюдения за осуществлением этой резолюции, будет лежать огромная ответственность по определению тех террористов, которые являются объектом этой резолюции. Комитет будет пользоваться всемерным сотрудничеством государств в деле осуществления уже принятых

Советом резолюций при условии учета других резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций Генеральной Ассамблеи.

Терроризм — это глобальное явление, не знающее национальных, региональных или географических границ. Это явление синонимично экстремизму и слепой нетерпимости. Поэтому было бы ошибкой обвинять в терроризме какую-либо страну, народ или религию. Поэтому мы осуждаем акты возмездия в отношении арабов и мусульман где бы то ни было. В то же время мы с удовлетворением отмечаем позиции некоторых высоких должностных лиц в Соединенных Штатах и в Европе, которые также заявили о том, что они осуждают акты возмездия в отношении арабов и мусульман в их странах.

Терроризм — это преступление, которое нельзя ни оправдать, ни оставить безнаказанным. Учитывая растущую важность борьбы с терроризмом на международном уровне, Генеральная Ассамблея включила в свою повестку дня пункт о мерах, направленных на ликвидацию терроризма, и этот пункт фигурирует там с двадцать седьмой сессии, состоявшейся в 1972 году. Йеменская Республика, руководствуясь исламскими постулатами терпимости и будучи приверженной Уставу Организации Объединенных Наций, конвенциям по правам человека и конвенциям по борьбе с терроризмом, делает все возможное для того, чтобы противостоять этой серьезнейшей проблеме в нашей жизни. Поэтому мы приняли все возможные законодательные и административные меры. Кроме того, мы не одобряем и осуждаем преступные террористические акты повсюду в мире и заявляем о своей готовности сотрудничать на региональном и международном уровнях во всех аспектах борьбы с этим злом.

Йеменская Республика является стороной большинства международных конвенций о борьбе с терроризмом. В 2001 году нами был принят ряд законов в отношении конвенций по борьбе с терроризмом; это закон номер 9 (2000), касающийся одобрения присоединения Йемена к Протоколу о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющему Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанную в Монреале в 1971 году; закон номер

10 (2000) об одобрении присоединения Йеменской Республики к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, подписанной в Риме в 1988 году; закон номер 12 (2000) о присоединении Йеменской Республики к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, также подписанному в Риме.

В целом Йеменская Республика подписала 10 конвенций о борьбе с терроризмом. Помимо положений исламского шариата, ведущего борьбу с террористической деятельностью, в нашем национальном законодательстве, особенно в уголовном праве, существуют очень жесткие законы, предусматривающие строгое наказание за террористические акты. В 1998 году мы приняли также закон о борьбе с похищением людей и грабежом на дорогах и ввели самые серьезные наказания в отношении тех, кто совершает такие преступления. Наши законодательные органы выполняют все эти законы и ведут активную борьбу с теми, кто совершают террористические акты, вплоть до смертной казни в некоторых случаях.

Мы призываем к борьбе с терроризмом, включая и государственный терроризм, который практикует Израиль в отношении палестинцев. Терроризм, систематические убийства, насилие и осады, с которыми сталкивается и от которых страдает палестинское население — старики, женщины и дети, и которые совершаются руками израильтян — армии и прекрасно вооруженными поселенцами, — также заслуживают осуждения. Мы призываем международное сообщество и Организацию Объединенных Наций обеспечить надлежащую защиту палестинского народа.

В заключение отмечу, что моя делегация полагает, что проект всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом сейчас является очень своевременным, и его разработка позволит выработать еще один инструмент, который ликвидировал бы все прорехи в частичных конвенциях о борьбе с терроризмом. Мы стремимся начать третье тысячелетие, оставив за плечами насилие, войну, разрушения и страхи в надежде на мир, безопасность, справедливость, равенство и процветание всех народов при уважении прав человека в самом их благородном смысле.

Г-н Сун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Республика Корея решительно осуждает ужасное преступление, совершенное 11 сентября в отношении ни в чем не повинного гражданского населения. Такие террористические акты представляют собой варварский вызов человеческому достоинству и демократии. Поскольку они также расходятся с целями и принципами Устава и международного права в целом, те, кто совершают, организуют и спонсируют такие чудовищные акты, должны быть привлечены к ответственности.

Правительство Республики Корея сохраняет свою непоколебимую позицию по отношению к международному терроризму. Мы подтверждаем свое однозначное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях не зависимо от того, кто их совершает и ради каких целей. Республика Корея преисполнена решимости принять участие в коллективных действиях, а также пойти на односторонние меры, призванные положить конец актам международного терроризма во имя упрочения долгосрочного международного мира и безопасности.

В этой связи Республика Корея приветствует принятие резолюции 56/1 и 1368 (2001) Совета Безопасности от 12 сентября и 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года.

Нападения сделали очевидным, что ни одна страна, ни один район не избавлены от бедствия терроризма. Терроризм становится все более деструктивным по своим масштабам и непредсказуемым по своим формам и проявлениям. Как было подтверждено в резолюции Совета, терроризм стал одной из основных угроз международному миру и безопасности. В свете этих обстоятельств необходимо, чтобы международное сообщество приступило к энергичному решению этих новых задач и обеспечило, чтобы террористы не достигали своих ужасных целей. Особенно актуальной представляется необходимость укрепить совместные международные усилия по предотвращению террористических действий, нападений с использованием коммерческих авиалиний и других средств.

Эта трагедия поставила перед нами официальную задачу решения вопросов, связанных с терроризмом, в Организации Объединенных

Наций. Генеральная Ассамблея, где представлено международное мнение, является важным форумом для приложения совместных международных усилий по предотвращению и подавлению угрозы терроризма. Международное сообщество наблюдает за нами, с надеждой ожидая согласованных усилий по борьбе с терроризмом. Мы должны оправдать эту надежду.

Как указывает Генеральный секретарь, в момент, когда мы стоим перед этой грандиозной задачей, самым важным является сохранение нашего единства. Нам следует стоять плечом к плечу и продемонстрировать нашу неизменную решимость тем, кто совершает террористические акты.

В этой связи я призываю все государства-члены совместно работать для обеспечения скорейшего принятия всеобъемлющей конвенции и полномасштабного осуществления всех соответствующих конвенций. Моя делегация хотела бы также скорейшего урегулирования расхождения точек зрения на проект международной конвенции по пресечению актов ядерного терроризма.

В равной мере важно, чтобы все государства-члены предприняли необходимые шаги по трансформированию международных соглашений в конкретные внутренние законы и положения для укрепления общей готовности к борьбе с терроризмом и предприняли в этой связи необходимые шаги. В частности, крайне важно, чтобы все государства-члены приняли эффективные меры по предотвращению и пресечению финансирования террористов и террористических организаций.

Моя делегация поддерживает также региональное сотрудничество по предотвращению терроризма как дополнение к усилиям Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом и повышению информированности общественности о террористической угрозе. Сочетание региональных и международных стратегий, будет способствовать успешным коллективным усилиям по борьбе с международным терроризмом.

Республика Корея, которая является в настоящее время участником 7 из 12 международных документов по борьбе с международным терроризмом, ускорит свои внутренние процедуры для скорейшей ратификации

и присоединения к остающимся 5 соглашениям, включая Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма 1999 года. Кроме того, для повышения эффективности внутреннего механизма борьбы с терроризмом Республика Корея примет в скорейшие сроки антитеррористический закон.

В настоящее время мое правительство осуществит резолюции 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности и охотно примет участие в коллективных усилиях международного сообщества.

Г-н Ерва (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я искренне рад поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что благодаря Вашему государственному опыту и незаурядным способностям Вы будете успешно руководить работой этой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника г-на Харри Холкери, который только что успешно завершил свое пребывание на посту Председателя.

Наши обсуждения в этом году мер по ликвидации международного терроризма приобретают особое значение, поскольку мы столкнулись с гуманитарной трагедией в результате преступного террористического акта, который был совершен 11 сентября. Помимо того, что это событие ужаснуло жителей других американских городов, оно ужаснуло жителей Нью-Йорка, принимающего нашу международную организацию, и привело к гибели тысяч ни в чем неповинных людей. Моя делегация хотела бы подчеркнуть свое решительное осуждение этого отвратительного акта. Мы искренне выражаем соболезнование американской делегации. Мы просим ее передать эти соболезнования скорбящим семьям жертв и семьям пожарных, полицейских и медицинского персонала, которые погибли, выполняя свой долг.

Осуждение и разоблачение Суданом актов терроризма, направленных против ни в чем не повинных жертв, возникло не в данный момент; скорее, это стало отражением подлинного духа, в основе которого — наше культурное наследие и ценности. В основе нашей позиции — добрая воля и расширение непрестанных усилий, в которых мы участвуем на протяжении ряда лет, призванных

подчеркнуть приверженность Судана борьбе с терроризмом. В этой связи Судан активно сотрудничает с Советом Безопасности. Он также подписал и присоединился ко всем международным конвенциям против терроризма, всем международным конвенциям по ликвидации международного терроризма. Поэтому Судан входит в число стран, находящихся на переднем плане этих усилий. Судан также подтверждает свою приверженность ликвидации международного терроризма своим участием в программах двустороннего сотрудничества со своими непосредственными соседями и с другими государствами, включая Соединенные Штаты Америки.

Судан хотел бы выразить свою поддержку заявления, которое будет сделано от имени Группы арабских государств, по ликвидации международного терроризма. Судан также заявляет о своей приверженности определенным в этой связи принципам Организации африканского единства, Организации Исламская конференция, группы африканских государств и Движения неприсоединения. Кроме того, Судан подчеркивает важное значение уважения неотъемлемых прав всех находящихся в условиях оккупации народов на самоопределение и независимость. В этой связи мы предупреждаем Израиль, что использование сложившейся ситуации в своих целях для усиления угнетения палестинского народа будет иметь серьезные последствия.

Моя делегация убеждена в том, что терроризм является преступной эпидемией, которую не следует увязывать с какой-либо культурой, расовой принадлежностью или религией. Терроризм есть терроризм. Произошедшие 11 сентября события были террористической акцией, которая ничего общего с исламом не имеет.

Моя делегация искренне признательна президенту Бушу, другим представителям правительства Соединенных Штатов и лидерам европейских стран за мудрые заявления и гарантии, подтверждающие, что война против терроризма не означает войну с исламом. Мы поддерживаем важность укрепления отношений сосуществования между всеми религиями и культурами.

Судан подкрепляет свои слова делами. Мы заявляем всем, что наша территория никогда не

станет убежищем для террористов или террористических групп и подтверждаем свою приверженность цели конструктивного сотрудничества с международным сообществом в его усилиях по искоренению терроризма. Судан вновь заявляет о своей решимости придерживаться соответствующих положений международного права и резолюций Организации Объединенных Наций о пресечении террористических акций, а также финансирования террористов, подстрекательства к террористической деятельности или попустительства лицам, совершающим подобные деяния, или их защиты. Он приветствует резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности.

Судан, который сам является жертвой терроризма со стороны незаконных групп, пользуется этой возможностью для того, чтобы обратиться с призывом ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций положительно отреагировать на резолюцию 56/1 Генеральной Ассамблеи и принять на себя безоговорочные обязательства в отношении ее буквы и духа в интересах борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

Завершая свое выступление, я хотел бы сказать о том, что в своих молитвах мы просим о том, чтобы на планете установился мир, чтобы воцарились справедливость, равенство и равноправие и чтобы появилась возможность для устранения враждебности. Мы молимся за сосуществование всех народов независимо от расовой принадлежности, цвета кожи или религии в мире, который нам хотелось бы видеть стабильным, безопасным, единым и миролюбивым.

Г-н Коуэн (Ирландия) (*говорит по-английски*): В истории существуют моменты, которые имеют столь решающее значение и оставляют настолько глубокий отпечаток в памяти их очевидцев, что эти моменты становятся вехами во времени, определяя события, изменившие историю и придавшие новый стимул решимости и целеустремленности. Такой момент произошел 11 сентября, когда силы международного терроризма нанесли удар по народу Соединенных Штатов с озлобленностью и злонамеренностью, которые во всем мире вызвали отвращение и ужас.

Эти акты варварского терроризма и решительный ответ международного сообщества, который обязательно должен был последовать, не представляет собой, как некоторые утверждают, начало конфликта между цивилизациями или религиозной войны. Международный терроризм наносит удар по универсальным ценностям, включая религиозную толерантность, которые лежат в основе Организации Объединенных Наций. Наш коллективный ответ на эти возмутительные действия должен отражать стремление отстоять эти ценности и провести четкое разграничение между теми, кто следует принципам, зафиксированным в Уставе Организации Объединенных Наций, и теми, кто, скрываясь среди нас, стремится подорвать эти принципы.

Международный терроризм необходимо лишить средств и возможностей для нанесения ударов в стремлении добиться любой цели или компенсировать предполагаемые обиды. Исключения быть не может. Для достижения этой цели необходимо проявить непоколебимую решимость. Для победы над терроризмом потребуется время и она не может быть одержана при отсутствии полной приверженности правительств этой цели и без самого широкого возможного сотрудничества между ними.

Генеральная Ассамблея добилась за многие годы прекрасных результатов в рассмотрении различных аспектов терроризма и в определении мер, которые необходимо принять государствам-членам. Сейчас эту работу следует продолжить с еще более острым чувством неотложности, с тем чтобы полностью дополнить международные инструменты, с учетом существующей потребности. Разумеется, совершенно очевидным представляется тот факт, что достижение одного лишь согласия государств — членом Ассамблеи в отношении конвенций или их подписание недостаточно. Число государств, которые подписали, ратифицировали и осуществили эти важные документы, вызывает разочарование и в настоящее время этой работе необходимо уделить первоочередное внимание. Свою решимость добиться успеха мы можем подтвердить только своими делами.

Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея уже принимают конкретные меры. Официальное заявление направлено. Мы, народы Организации

Объединенных Наций, заявляем террористам: вы не выступаете от нашего имени; мы отвергаем вашу кампанию смерти и убийств; ваше направление деятельности ведет к разрушению всего, что мы ценим, и всего, что воплощает и отражает Организация Объединенных Наций; мы приложим совместные усилия и не дадим вам добиться своих целей.

Мы должны дать ответ на угрозу международного терроризма на трех уровнях. Во-первых, как государства-члены Организации Объединенных Наций, мы обязаны сделать все возможное в соответствии с резолюцией 1368 (2001) Совета Безопасности для того, чтобы передать в руки правосудия исполнителей, организаторов и спонсоров совершенных 11 сентября нападений и не допустить новых зверств. Во-вторых, мы должны приложить совместные усилия в рамках более долгосрочной инициативы для того, чтобы уничтожить чудовище международного терроризма посредством пресечения финансирования, прекращения поставок боеприпасов и технической поддержки, а также лишить террористов их баз, с которых осуществляется планирование и проводится их деятельность. В-третьих, мы должны удвоить свои усилия по урегулированию многочисленных конфликтов и порождающих несправедливость ситуаций, поскольку хотя ими и невозможно ни при каких обстоятельствах оправдать ужасы 11 сентября, террористы используют их для мобилизации поддержки своего извращенного мировоззрения.

Что касается первого уровня, то Совет Безопасности, рассматривая вопрос о непосредственной угрозе для безопасности, признал в своих резолюциях 1368 (2001) и 1373 (2001) неотъемлемое право на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава. За всю продолжительную историю террористических нападений против американских целей Соединенным Штатам был нанесен самый тяжелый удар. Любой здравомыслящий человек согласится с тем, что Соединенные Штаты имеют право на самооборону целенаправленным и соразмерным образом для того, чтобы передать в руки правосудия организаторов, исполнителей и спонсоров этих

возмутительных акций, которые продолжают угрожать международному миру и безопасности.

Ирландия намерена внести свой вклад в усилия, направленные на принятие ответных мер в связи с непосредственной угрозой терроризма посредством обеспечения сотрудничества на уровне органов полиции в целях проведения расследования, а также предоставления своего воздушного пространства и аэропортов для воздушных судов, осуществляющих полеты в контексте резолюции 1368 (2001). Ирландия не принадлежит к военным союзам, но и не занимает нейтральную позицию в борьбе с международным терроризмом.

Я хотел бы спросить, как может хоть один член Организации Объединенных Наций не принимать участия в коллективных усилиях, направленных на борьбу с глобальной опасностью, угрожающей международному миру и безопасности?

То обстоятельство, что руководство «Талибана» в Афганистане на протяжении последних двух лет игнорирует требования Совета Безопасности о выдаче Осамы бен Ладена, главного подозреваемого в развернутой против Соединенных Штатов кампании террора, безусловно, оправдывает отказ практически всего международного сообщества признать этот режим в дипломатическом плане.

Но всем должно быть ясно. Афганский народ, который уже ужасно страдает от последствий засухи, гражданской войны и политической нестабильности, не должен отвечать за действия «Талибана» и не должен страдать от последствий такого вызывающего поведения «Талибана». Международное сообщество поступает правильно, мобилизуя свои усилия на урегулирование усугубляющейся гуманитарной ситуации, в которой оказался народ Афганистана. Со своей стороны, правительство Ирландии вчера объявило о выделении дополнительной помощи на сумму свыше 3 млн. долл. США в ответ на призыв Организации Объединенных Наций к донорам.

На втором уровне, который состоит в необходимости принятия мер в правовой области, мы должны действовать согласованно и не позволять международному терроризму использовать средства и возможности для

совершения нападений на людей и уничтожения имущества. Добиться этого можно лишь посредством твердой приверженности всех наших правительств этой задаче при максимально широком сотрудничестве между нашими странами.

Генеральная Ассамблея проделала за минувшие годы прекрасную работу по рассмотрению различных аспектов терроризма. У нас уже имеются 12 различных международных конвенций, которые так или иначе касаются терроризма, включая одну из важнейших среди них, а именно Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, принятую в 1999 году. Мы, в том числе и наше правительство, должны действовать оперативно для обеспечения ратификации и осуществления этих конвенций.

Мы должны пойти дальше, например, ускорив работу над проектом всеобъемлющей конвенции о терроризме, с инициативой принятия которой выступила Индия, и конвенцией о борьбе с актами ядерного терроризма, которая была предложена Российской Федерацией.

Совет Безопасности также работал весьма активно. Ирландия в качестве нынешнего Председателя Совета Безопасности решительно приветствует принятие в пятницу на прошлой неделе резолюции 1373 (2001). Мы сделаем все, что в наших силах, для обеспечения того, чтобы комитет, который будет учрежден для контроля за осуществлением этой резолюции всеми государствами-членами, приступил к работе в самое ближайшее время. В этой связи я надеюсь, что нам удастся в кратчайшие сроки достичь согласия в отношении структуры и вопроса о председателе этого комитета.

На третьем уровне мы должны стремиться ликвидировать конфликт, отчуждение и лишения, которые используются главарями международного терроризма для оправдания своих действий. Мы должны продемонстрировать нашу способность решать эти проблемы либо прямо, либо косвенно, и решать их на основе мирного диалога и сотрудничества.

Переговоры, проводимые на основе взаимного уважения и ведущие к достижению справедливого и мирного урегулирования, которое учитывает законные права сторон, являются единственным эффективным средством разрешения конфликтов.

Накопленный Ирландией опыт в этой области однозначно подтверждает этот вывод. Задача, стоящая перед нами в Ирландии, заключается в необходимости продвижения вперед политического процесса в самое ближайшее время. Крайне важно, чтобы все те, кто несет ответственность, выполнили принятые на себя обязательства.

Успешные переговоры предполагают компромисс, который слишком часто неверно трактуется как попытка проведения политики умиротворения или как сдача позиций. Мы должны восстановить концепцию компромисса и бороться с силами экстремизма. Очень часто в мире мы наблюдаем, как экстремисты, которые боятся компромисса, совершают террористические акты именно с целью заблокировать шаги, ведущие к переговорам. Мы не должны позволить им добиться успеха в достижении этой цели.

Город Нью-Йорк является городом пребывания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций уже на протяжении полувека. За это время службы города — управление полиции и его пожарная охрана — обеспечивали физическую безопасность нашей Организации и делегаций ее государств-членов. Мы многим обязаны этому городу и его службам, которые заслуживают нашей особой признательности. Мы знаем, что полицейские и пожарные, которые поднимались по лестницам Всемирного торгового центра ради спасения других и сами погибли, сделали бы то же самое в случае, если бы нападение было совершено на здание Организации Объединенных Наций или любое другое здание, в котором расположены наши представительства или их сотрудники.

Полиция и пожарники города Нью-Йорка пошли на эти жертвы. Они предпочли отдать свою жизнь в борьбе против кампании убийств и разрушений, которую развернули темные, тайные, трусливые силы терроризма. Семьи потеряли своих близких в этой самой благородной борьбе, которая убедительно продемонстрировала, что террористы, кем бы они ни были и где бы они ни скрывались, не выступают от нашего имени, людей свободного мира.

Пусть эти примеры мужества и героизма перед лицом самого ужасного террора будут постоянно напоминать нам о том, что мы, члены этой

Ассамблеи, обязаны добиться того, чтобы никто на земном шаре не оказывал террористам радушного приема. Этот долг мы должны выполнить не на словах, а на деле.

Вчера утром с этой трибуны выступал мэр Джулиани, в заявлении которого прозвучали слова мудрости и проявился его талант руководителя. От имени народа Ирландии я могу лишь сказать сегодня, что в течение последних недель мы имели честь убедиться в мужестве и благородстве действий жителей города Нью-Йорка.

Я собственными глазами видел руины Всемирного торгового центра, под которыми погребены более 5000 человек. После этих трагических событий, которые привели к этим разрушениям и ужасающей гибели людей, мы, народы Организации Объединенных Наций, должны восстановить моральный авторитет нашей Организации. Мы должны начать с того, чтобы взять на себя руководство борьбой против международного терроризма. Правительство Ирландии и наша делегация в Нью-Йорке готовы прилагать все усилия во время исполнения нами функций Председателя Совета Безопасности и после истечения этого срока в целях выполнения этой сложной задачи. Предстоит долгая и сложная борьба, но мы ведем ее ради себя и ради будущих поколений, борьба, в которой мы должны одержать победу.

Г-жа Ратсифандрихаманана (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотела бы с этой трибуны от имени Мадагаскара приветствовать и поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, а также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту г-на Харри Холкери. Мы хотели бы еще раз поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в связи с его избранием на второй срок полномочий, которое свидетельствует о нашем доверии и признательности.

Сегодня, после беспрецедентных трагических событий, которые произошли совсем недавно в этом городе, в самом сердце важнейшего штата Америки, до сих пор не высохли слезы, не затянулись раны и не остыл гнев. Все человечество пережило потрясение.

Вчера мы очень внимательно выслушали выступление мэра города Нью-Йорка г-на Рудольфа Джулиани. Мы разделяем его скорбь и скорбь народа и правительства Соединенных Штатов, вызванную внезапной гибелью тысяч ни в чем не повинных людей, убийством наших братьев и сестер, страданиями тысяч осиротевших детей и муками безутешных отцов и матерей, потерявших детей. Мы разделяем решимость народа и правительства Соединенных Штатов восстановить этот легендарный город и уникальные исторические здания — символ процветания и свободы и отражение силы в единстве. Само собой разумеется, что все без исключения страны должны решительно поддержать глобальную коалицию против этого всеобщего зла, каким является терроризм.

От имени народа и правительства Мадагаскара я хотел бы вновь выразить наше глубокое сочувствие и искренние соболезнования семьям жертв этих варварских актов. Позвольте мне привести цитату из послания, направленного Президентом Республики Мадагаскар Дидьером Рациракой Президенту Джорджу Бушу вскоре после трагедии:

«Я с ужасом узнал о чудовищных нападениях, в связи с которыми весь американский народ соблюдает сегодня траур. Я хотел бы выразить свое возмущение и решительное осуждение этих актов».

В соответствии с этим посланием я хотел бы, выступая с этой трибуны, выразить наше решительное осуждение терроризма во всех его формах, во всех его проявлениях, независимо от того, где и кем он осуществляется.

Мы приветствуем инициативу по созыву этого заседания, которое, с нашей точки зрения, является исключительно важным. Мадагаскар твердо убежден в том, что наша Организация призвана играть первостепенную роль в борьбе с международным терроризмом. Как гарант международной безопасности и высший форум в области принятия решений, Организация Объединенных Наций должна в полном объеме и оперативно участвовать в осуществлении санкций против исполнителей террористических актов.

На Саммите тысячелетия мы взяли на себя обязательство вести борьбу с преступностью и терроризмом, выполнять соответствующие

международные конвенции и применять их на практике. Мадагаскар полностью поддерживает резолюцию, принятую 12 сентября 2001 года, осуждающую террористические нападения на Соединенные Штаты Америки, а также резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, принятую 28 сентября.

Руководствуясь своими принципами, Мадагаскар присоединился, в частности, к Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Конвенции о предотвращении и борьбе с терроризмом Организации африканского единства. Кроме того, Мадагаскар подписал Конвенцию против транснациональной преступности и два ее протокола.

На региональном уровне Мадагаскар всегда выступал за то, чтобы Индийский океан стал зоной мира на основе осуществления сотрудничества с нашими братскими островами в рамках Комиссии по Индийскому океану. Была разработана стратегия, которая включает в себя обмен информацией относительно крупных мероприятий, касающихся незаконного оборота, планы по согласованию законодательства и протокол в отношении соглашения о создании многосторонних оперативных структур в целях предотвращения транснациональных преступлений и наказания за них.

На внутригосударственном уровне меры в области безопасности были усилены сразу же после того, как были совершены нападения 11 сентября. Эти меры касаются административных зданий, дипломатических миссий, портов и аэропортов и морских границ. Были приняты меры по ужесточению контроля и наблюдения за передвижениями на всей нашей национальной территории. Вопросы предоставления виз на въезд в страну и виз на временное проживание стали сейчас объектом повышенного внимания. В целях обеспечения безопасности воздушного транспорта мы распространили страхование на национальные авиалинии.

Всплеск террористической деятельности, применение различных методов и расширение террористической сети заставляют нас заново обдумать стратегию общей борьбы. В этой связи

моя делегация надеется на скорейшее принятие всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Эта всеобъемлющая конвенция будет основываться на 12 существующих многосторонних конвенциях о предотвращении и пресечении терроризма, и в ней основное внимание будет уделяться конкретными мерам, которые должны приниматься государствами-участниками. Необходимо укрепить международное сотрудничество в работе полицейских органов и проведении судебных расследований. Необходимо оказывать постоянную материальную помощь развивающимся странам в этой области.

Как показал накопленный опыт, способность к проведению новых операций зависит от наличия соответствующих средств. Таким образом, необходимо учредить всемирный фонд для борьбы с терроризмом, который должен быть организационно оформлен и должен получить статус, аналогичный другим фондам Организации Объединенных Наций. Мы предлагаем включить этот вопрос в повестку дня следующей специальной сессии.

Последние исследования показывают наличие тесной связи между распространением терроризма и оборотом наркотиков. «Отмывание доходов», полученных от продажи наркотиков, является одним из главных источников финансирования терроризма. Поэтому мы должны укрепить положения, действующие в наших странах, и должны удвоить наши усилия по ликвидации сетей, занимающихся производством и распространением наркотиков

К сожалению, глобализация привела к увеличению разрыва в области развития между Югом и Севером. Это, безусловно, привело к политическим, идеологическим, этническим, культурным и экономическим трениям, которые являются возможными источниками насилия и безрассудных поступков. Пересмотр международной политики в области официальной помощи на цели развития для повышения эффективности помощи, предоставляемой бедным странам, стал еще более насущной задачей, чем прежде.

В число первоочередных задач по-прежнему входит ликвидация очагов напряженности и конфликтов. Мы приветствуем состоявшуюся

недавно встречу между председателем Палестинской администрации Ясиром Арафатом и министром Израиля Шимоном Пересом. Мы надеемся на быстрое и позитивное развитие обстановки на Ближнем Востоке.

В течение нынешнего Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций святая обязанность каждого — учиться терпимости. Президент Республики Мадагаскар предложил заключить на национальном уровне пакт о ненападении между признанными религиозными учреждениями. Эту инициативу можно было бы значительно расширить для обеспечения климата доверия и спокойствия. Никакая религия не должна использоваться для оправдания уголовных деяний, самоубийства или истребления любого рода. У нас должно хватить мужества для того, чтобы осудить распространение экстремистских и сектантских религиозных групп.

В заключение следует отметить, что мы должны совместными усилиями содействовать диалогу между культурами; мы должны сообща учиться вновь слушать друг друга; мы должны сообща содействовать взаимопониманию, с тем чтобы мы могли совместными усилиями более эффективно бороться с терроризмом.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Рассматриваемый нами вопрос стал еще более актуальным и насущным после недавних террористических нападений на Соединенные Штаты, которые привели к огромным людским и материальным потерям. Малайзия решительно осуждает чудовищные злодеяния, совершенные 11 сентября, и очень надеется на то, что люди, ответственные за них, в конечном счете будут привлечены к ответственности. Мы разделяем скорбь народов Соединенных Штатов и других государств, которые потеряли своих граждан. В результате этой трагедии погибли также и граждане нашей страны. Эти нападения самым шокирующим и жестоким образом напомнили нам об опасности международного терроризма, которому подвержены все страны и который сегодня является самым серьезным вызовом для безопасности всего международного сообщества.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Малайзия осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы считаем любые акты, методы и практику терроризма не поддающимися оправданию преступлениями, независимо от побудительных мотивов их совершающих, поскольку их жертвами становятся ни в чем не повинные и незащитные граждане. Терроризм представляет собой насильственное проявление ненависти и нетерпимости. Он угрожает праву на жизнь, свободу и безопасность. Он порождает хаос, страх и чувство опасности, равно как нестабильность и беспокойство на всех направлениях.

После ужасающих нападений на Соединенные Штаты премьер-министр Малайзии д-р Махатхир Мохамад призвал созвать всемирную конференцию руководителей для обсуждения проблемы международного терроризма ввиду серьезности характера этого преступления, которое способно нанести вред любой стране. Хотя ему и понятны основания текущего преследования террористических группировок и пресечения терроризма, он выступил против применения силы, которое ведет к гибели ни в чем не повинного гражданского населения. Он считал, что карательные акции с применением силы не решают проблему, поскольку они вполне способны лишь спровоцировать контрвозмездие и поэтому чреваты угрозами международному миру и безопасности.

С точки зрения моего премьер-министра, для эффективности глобальных усилий по обузданию терроризма международному сообществу следует проявлять объективность и беспристрастность. Международной конференции, которую Организации Объединенных Наций следует организовать, надлежит изучить проблему терроризма всесторонне, включая его определение, коренные причины и соответствующие меры борьбы с ним. Меры, ныне замышляемые вне стен Организации Объединенных Наций, в том числе применение вооруженной силы, не решают проблему до тех пор, пока остаются нерешенными вопросы, связанные с угнетением народов в некоторых частях планеты, особенно в Палестине.

Хотя Малайзия и решительно поддерживает усилия по обузданию терроризма, международному сообществу все же пора уделить серьезное внимание решению проблем, вынуждающих людей обращаться к террору. И делать это следует не для

того, чтобы оправдать обращение к террору или смягчить вину за него – подобные акты оправданы быть не могут, равно как и нельзя смягчать их серьезность, - а для того, чтоб осознать сложность проблемы международного терроризма с целью обрести более высокую способность как можно более эффективно бороться с ним всеми имеющимися в нашем распоряжении средствами.

И Организация Исламская конференция, и Движение неприсоединения призвали созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию для выработки совместной организованной реакции на международный терроризм. К сожалению, хотя это предложение и было включено в повестку дня учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи Специального комитета, в его реализации никакого прогресса до сих пор не достигнуто.

С учетом масштабности стоящей перед международным сообществом задачи созыв конференции Организации Объединенных Наций по терроризму послужил бы цели гальванизации коллективного международного усилия на основе широкого консенсуса на как можно более высоком уровне. Он придаст бы необходимый политический импульс доведению до конца ныне прилагаемых в Организации Объединенных Наций усилий по решению проблемы, в частности к разработке всеобъемлющей конвенции по международному терроризму и конвенции о пресечении актов ядерного терроризма. Поскольку мы все согласились с тем, что последние террористические акты были направлены не только против Соединенных Штатов, но и всех государств-членов этой Организации, эту полномасштабную войну с такой угрозой цивилизованному образу жизни важно вести здесь, в Организации Объединенных Наций, при участии всех государств-членов, каждый из которых играет свою полноценную отведенную ему роль. Надеемся, что такое ошеломительное выражение международной солидарности и поддержки антитеррористической кампании не останется просто мыльным пузырем, а станет началом серьезного, непрерывного усилия здесь, в Организации Объединенных Наций.

Для подавления терроризма усилиями международного сообщества в духе сотрудничества совершенно необходимы объективность и

беспристрастность без всяких двусмысленностей. Это тем более справедливо ввиду наметившейся в некоторых кругах тенденции связывать терроризм с какой-то конкретной группой или общностью людей. Стереотипное восприятие терроризма не является конструктивным подходом к решению проблемы; он вполне может пойти во вред тому делу, которое объединило нас в результате недавних трагических событий. Это породило бы недоверие между нациями как раз в тот момент, когда настоятельно необходимо именно укрепление доверия между ними, которое абсолютно незаменимо в глобальном усилии по борьбе с этой угрозой. Терроризм является общим врагом глобального сообщества; его нельзя окрашивать в цвета какой бы то ни было этнической принадлежности или какой бы то ни было формы религиозной склонности.

Как уже было сказано предыдущими ораторами, у терроризма нет ни религии, ни национальности. Терроризм служит лишь эгоистичным личным или групповым интересам преступников и их спонсоров. Именно в этом и кроется важное значение необходимости углубления взаимопонимания между народами планеты за счет диалога между цивилизациями, которому, мы надеемся, будет отдан более высокий приоритет в повестке дня Организации Объединенных Наций, тем более в условиях сложившейся обстановки.

В борьбе с терроризмом государствам нужно поразмыслить над своей собственной практикой в устранении внутренних угроз безопасности. Действия, предпринимаемые силовыми структурами того или иного государства во имя безопасности, одновременно нагнетающие в среде гражданского населения широко распространенные страхи и опасения, столь же бесчеловечны и вредоносны, сколь и любая другая форма терроризма. Принимая меры безопасности, государства должны руководствоваться принципом пропорциональности реакции. Это особенно актуально в контексте нынешней ситуации на оккупированной палестинской территории, где чрезмерная сила применяется для того, чтоб запугать народ, борющийся за свои права. К подобному применению государствами силы, ведущему к массовой гибели людей, увечьям и чрезмерным тяготам и невзгодам гражданского

населения, надлежит относиться с тем же презрением, с каким мы относимся к насильственным актам, проводимым террористическими группировками.

Отвечая на брошенный нам вызов, моя делегация решительно поддерживает усилия, ныне прилагаемые в Шестом комитете и Генеральной Ассамблее к разработке всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Однако при составлении такой конвенции важно прийти к четкому и единодушно согласованному определению терроризма. В отсутствие согласованного определения будет трудно формулировать или проводить в жизнь международные соглашения о борьбе с этим бедствием. Следует проводить четкое различие между актами явного терроризма с нападениями на ни в чем не повинное гражданское население, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, и законной борьбой колониально угнетаемых чужеземцами или оккупируемых иностранцами народов за свое самоопределение и национальное освобождение, как она признана соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и международными декларациями. Все государства-члены этой Организации, обретшие свою свободу освободительной борьбой или войной за независимость, полностью оценят и поддержат это всем присущее, неотъемлемое и законное право. Мы искренне надеемся, что настоятельность нынешних международных усилий по борьбе с терроризмом ускорит в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи согласование проекта такой конвенции.

Никакое обсуждение международного терроризма не было бы полным без обсуждения угрозы, создаваемой ядерным терроризмом. Недавние отчаянные террористические нападения на Соединенные Штаты с использованием весьма совершенных методов значительно углубили такую тревогу и требуют серьезной реакции с нашей стороны на опасности, присущие ядерному терроризму. Хотя в конечном итоге наиболее эффективное средство предотвращения актов ядерного терроризма кроется в полной ликвидации ядерного оружия — что так и должно оставаться нашей долгосрочной целью, — скорейшее принятие международной конвенции о пресечении актов

ядерного терроризма стало бы важным шагом по пути устранения такой угрозы. Столь же важное значение имело бы укрепление всех существующих договоров, соглашений и норм, нацеленных на сокращение и в конечном итоге ликвидацию ядерных вооружений и других видов оружия массового уничтожения.

Укрепление международного сотрудничества является обязательным условием для достижения успеха в решении общей и весьма трудной проблемы. Задачи, стоящие перед нами, чрезвычайно сложны и требуют от всех нас усилий на национальном, региональном и международном уровне, кроме того, мы должны общими усилиями задержать и привлечь к ответственности исполнителей террористических актов, заключить соглашения и другие общие договоренности в этих целях; осуществить соответствующие международные правовые инструменты, сторонами которых мы являемся; и отказаться от предоставления убежища террористам, а также заморозить их активы. Что касается Малайзии, то она выполнит свои обязательства. Мы будем поддерживать все усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с принципами международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Резолюция 1373 (2001), принятая Советом Безопасности в прошлую пятницу, дает нам значимые рамки для такого сотрудничества.

Г-н Ингольфссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Поскольку я выступаю впервые на пятьдесят шестой сессии, позвольте мне выразить г-ну Председателю искренние поздравления в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. В эти тяжелые времена его роль будет особенно важна, и я хочу заверить его, что делегация Исландии поддержит все его усилия.

Поскольку Исландия также впервые выступает после ужасающих террористических нападений на Соединенные Штаты 11 сентября, я хотел бы выразить чистосердечные соболезнования правительству и народа Исландии правительству и народу Соединенных Штатов. Мы сочувствуем семьям и друзьям погибших. Мы решительно осуждаем силы, которые стоят за этими немислимо жестокими и трусливыми актами, направленными против невинных людей.

Я приветствую эту возможность для того, чтобы еще раз выразить полную поддержку Исландии действий Соединенных Штатов в ответ на угрозу международного терроризма. Для эффективного устранения этой угрозы требуется всеобъемлющий долгосрочный подход, который, независимо от степени необходимости применения силы, не должен ограничиваться только ответными военными действиями. Будучи глобальной проблемой, терроризм, его сети и ресурсы, требует пристального внимания всего международного сообщества.

Мы становимся свидетелями формирования международной коалиции, которая будет готова уже в ближайшее время предать правосудию виновных, а в долгосрочном плане сплоченными усилиями ликвидировать в мире террористические организации, и таким образом, избавить будущее от этого зла. Это действительно позитивное развитие событий.

В этом контексте позвольте мне подчеркнуть значение исторического решения Организации Североатлантического союза о применении статьи 5 Вашингтонского договора. Нападение на Соединенные Штаты таким образом стало нападением на каждого из членов НАТО, приверженных принципу коллективной защиты. Право на индивидуальную или коллективную самооборону прочно закреплено в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций. Организация Североатлантического союза готова к длительной кампании против международного терроризма в сотрудничестве с своими партнерами. В этом контексте я хотел бы особо отметить важную роль Российской Федерации.

Необходима консолидация усилий. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) призвала все свои 55 государства-участников совместно разработать общий для ОБСЕ план борьбы с терроризмом. То же самое можно сказать и о Совете Европы и Европейском союзе, которые столь же быстро и решительно отреагировали на эту угрозу, пытаясь найти пути борьбы с международным терроризмом.

На национальном уровне Исландия предпринимает необходимые шаги, чтобы стать стороной и ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с финансированием

терроризма, которую мы вчера подписали, а также чтобы в ближайшие сроки ратифицировать уже подписанную Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом. Кроме того, мы также рассматриваем другие конвенции Организации Объединенных Наций против терроризма, стороной которых Исландия пока не является, в целях скорейшей их ратификации. Также проводятся в жизнь резолюции Совета Безопасности 1267 (1999), 1269 (1999) и 1333 (2000).

В этой связи мы приветствуем быстрое и единодушное решение Совета Безопасности принять резолюцию 1373 (2001), которая в частности предусматривает блокирование всех возможных источников финансирования террористов. Исландия также тесно сотрудничает с Европейским Союзом в деле принятия и пересмотра его законодательства, с тем чтобы активизировать борьбу с международным терроризмом.

Вся эта деятельность проводится в духе исключительной по своему характеру солидарности в поддержку резолюции Совета Безопасности 1368 (2001), в которой содержится призыв к международному сообществу удвоить свои усилия по предотвращению и пресечению террористических актов, и в духе единства с Генеральной Ассамблеей, призывающей к срочным мерам по укреплению международного сотрудничества в целях предотвращения и искоренения террористических актов. По сути, создается глобальная коалиция. Я хочу воздать должное правительству Соединенных Штатов за его роль в создании этой уникальной коалиции.

Террористические акты никогда не найдут оправдания; они всегда будут неприемлемыми актами насилия, от которых страдают невинные гражданские лица. Мы приветствуем многоплановый глобальный подход международного сообщества и его комплексные ответные действия с использованием всех средств, имеющихся в распоряжении правительств: экономических, политических, дипломатических, равно как и военных. Организация Объединенных Наций должна сохранить свою активную роль в решении проблем, способных породить чувства отчаяния, отчуждения и безнадежности; которые могут фанатично использовать в своих целях, прибегая к грубой манипуляции те, кто поддерживает терроризм.

Трагические события 11 сентября радикальным образом изменили положение в области безопасности, поэтому борьба с терроризмом должна стать первоочередной задачей Организации Объединенных Наций. Мы признаем ее давнюю активную позицию в борьбе с международным терроризмом. Сейчас же нам необходимо разработать новые методы, а также полнее использовать средства, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, и ее поистине глобальный характер, а также имеющиеся у нас многочисленные правовые инструменты. Борьба с терроризмом — это не борьба против религии или этнической группы. Мы должны избегать всех форм дискриминации, ксенофобии и нетерпимости. Более того, мы должны не допустить, чтобы терроризм заставил нас отказаться от наших основополагающих ценностей демократии, свободы и прав человека. Давайте же объединимся и не допустим, чтобы двадцать первый век стал веком террора. Мы слишком много приложили усилий сделать этот мир безопаснее и стабильнее, чтобы позволить этому случиться.

Г-н Ахмад (Пакистан) (*говорит по-английски*): Всего лишь год назад наши лидеры собрались в этом великом городе, столице мира, чтобы подтвердить свою веру в идеалы Организации Объединенных Наций, а также для того, чтобы взять обязательства работать сообща в целях достижения лучшего мира, более мирного и более справедливого. Они вновь подтвердили свою приверженность вечным и универсальным целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Новое тысячелетие породило у нас новые надежды, опирающиеся на основополагающие ценности человечества, — ценности, которые были четко обозначены в Декларации тысячелетия: свободу, равенство, справедливость, солидарность, терпимость и общую ответственность.

К сожалению, в наше шествие к намеченной цели, похоже, вмешалась жестокая реальность. Мы были поражены новым обликом всемирного зла, которое мы называем терроризм. Это бедствие не признает географических границ и преследует все религии, регионы, страны и общества. Террористы нанесли удар не по Всемирному торговому центру — они нанесли удар по всему миру. Это было нападением на все человечество. Граждане

более чем 80 стран, в том числе и моей, погибли в результате этой трагедии.

Мы всем сердцем с семьями погибших, мы молимся за отлетевшие души. Мы также молимся за тех, кто все еще числится среди пропавших без вести. Мы разделяем скорбь и негодование народа Соединенных Штатов и солидарны с ним в этот самый трагический для этой страны час.

У нас уже была возможность воздать должное этому городу, его людям и его администрации за чудесный прием, оказанный Организации Объединенных Наций, и за то, что они позволяют руководителям мирового сообщества собираться здесь на пользу миру, безопасности и другим великим целям человечества, причем не только на ежегодные сессии и заседания, но и на исторические саммиты и конференции.

Сегодня мы воздаем должное городу и людям Нью-Йорка и тем, кто руководит им в его грандиозных делах, в дни счастья и горя, за мужество, терпение и сострадание, с которыми они противостоят этой трагедии. Мы высоко оцениваем действия губернатора Патаки и мэра Джулиани по руководству этой беспрецедентной операцией. Мэр Джулиани оказал нам честь, прибыв вчера в этот зал, где в ходе пленарного заседания мы поделились с ним своими мыслями и чувствами в отношении этой трагедии.

Наша реакция в Организации Объединенных Наций, несмотря на то, что все мы представляем различные регионы и религии, культуры и ценности, экономические и политические системы, была спонтанной и быстрой. Мы осудили террористические акты в Соединенных Штатах и преисполнились решимости работать сообща не только для того, чтобы привлечь виновных к ответственности, но и для того, чтобы предотвратить и пресечь терроризм. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея единогласно приняли 12 сентября резолюции, обеспечив легитимность международной коалиции в борьбе против этого отвратительного явления. Для того чтобы подчеркнуть серьезность нашей цели по рассмотрению вопроса о терроризме, мы пошли на исключительный шаг и перенесли эти прения из традиционного для них форума, Шестого комитета, на пленарные заседания Генеральной Ассамблеи — в главный совещательный,

политический и представительный орган системы Организации Объединенных Наций.

Наша страна, Пакистан, которая ненавидит терроризм и осуждает насилие любого рода и в любых масштабах, без колебаний присоединилась к международному консенсусу и к международному мнению. Мы всегда осуждали терроризм во всех его формах и проявлениях, включая государственный терроризм. Мы никогда не мирились с актами терроризма и всегда сотрудничали с международным сообществом в борьбе с этим глобальным злом. Сегодня мы вновь заявляем о нашей полной поддержке борьбы с терроризмом и о нашей безграничной готовности к сотрудничеству в этом плане.

Мы приветствуем обсуждение этого важного и серьезного вопроса на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Ставший результатом этого подход, конечно, найдет отражение в резолюции, которая будет разработана в Шестом комитете, если Вы, г-н Председатель, не планируете какого-либо иного варианта действий. Совет Безопасности принял также в прошлую пятницу комплексную резолюцию, которая придает борьбе против терроризма новую динамику. Она обязывает все государства-члены отказывать террористам в финансировании, поддержке и укрытии. Мы надеемся, что это вместе с существующими международными конвенциями, касающимися терроризма, станет действенными нормативными рамками для борьбы мирового сообщества с этой глобальной угрозой.

Мы в Пакистане будем и далее соблюдать свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций. Президент Мушарраф четко провозгласил нашу политику в этом вопросе и вселил в наш народ уверенность в правоте нашего решения присоединиться к международной коалиции по борьбе с терроризмом. Это сложный путь, но мы преисполнены решимости поддержать правое и справедливое дело.

Сейчас, когда мы пытаемся противостоять самому серьезному вызову, брошенному человечеству, наш подход не должен быть поверхностным, но мы также не должны руководствоваться эмоциями или гневом. Конечно, виновных необходимо привлечь к ответственности. Но наша борьба не должна сводиться лишь к каре и

возмездию. Мы должны устранить причины, которые порождают силы ненависти и насилия. Отдельные акты безумия или группового помешательства, в результате которых гибнут ни в чем не повинные люди, это одновременно и преступление и болезнь. За преступления необходимо наказывать, а болезни необходимо лечить, добираясь до их истоков.

Международные конвенции и резолюции, безусловно, необходимы как мера предотвращения и сдерживания. Мы должны претворять их в жизнь.

Замораживание активов, закрытие банковских счетов, отказ в предоставлении убежища и обмен информацией — это важные шаги на пути сдерживания террористических актов. Однако в целях нахождения долгосрочного решения нам необходимо определить источник проблемы, установить причину заболевания. Одних лишь симптоматических методов лечения недостаточно для излечения ран, полученных в результате несправедливости, существующей в системах и обществах.

Какие бы действия мы ни предпринимали в целях борьбы с терроризмом, этот безликий противник, новый враг, с которым нам сегодня приходится иметь дело, скрывающийся в тени страха и отчаяния, питающийся ненавистью и разочарованием, невежеством и нищетой, не исчезнет с лица земли пока мы не сможем добиться всемирного согласия, взаимной терпимости и стабильности посредством достижения всеобщего процветания и развития. Этот враг будет преследовать нас до тех пор, пока не будут ликвидированы коренные причины терроризма, обусловленные несправедливостью обществ, эксплуатацией угнетенных, отказом в осуществлении основных прав и чувством несправедливости. Направление усилий лишь на устранение симптомов или их отвратительных проявлений является слишком упрощенным подходом. Сегодня проблема терроризма носит совсем иной характер, и решать ее необходимо по-иному, но вместе с тем решительно и обдуманно.

Терроризм — это отрицание человеческого достоинства. Человеческое достоинство не может быть достигнуто и гарантировано в условиях крайней нищеты и отказа в осуществлении неотъемлемых прав. Большинство стран, если не

все страны, представленные здесь сегодня, на том или ином этапе своей истории избирали свою собственную судьбу в соответствии с главным принципом самоопределения народов. Однако и сегодня еще есть народы, которые вопреки этому универсальному принципу по-прежнему лишены возможности осуществить свое основополагающее право на самоопределение. Хранящиеся в архивах этой Организации резолюции Совета Безопасности, касающиеся их судьбы и будущего, остаются невыполненными. По-прежнему используются подход и позиция политической избирательности из соображений целесообразности.

Резолюции Совета Безопасности, касающиеся судьбы и будущего народа, восставшего против иностранной оккупации, как я уже говорил, остаются в архивах нашей Организации. Настало время для смелых решений и реалистических подходов. Наша общая обязанность бороться с терроризмом во всех его формах не должна заслонять от нас необходимость обеспечения справедливого, прочного и честного урегулирования споров в отношении Палестины и Кашмира, что, несомненно, позволит установить прочный мир и стабильность во всем мире.

В свете нынешнего кризиса над нами нависла угроза надвигающейся гуманитарной трагедии. Миллионы афганцев покидают свои дома, опасаясь начала войны. У нас есть основания опасаться, что Пакистану, который вот уже в течение более двух десятилетий служит убежищем для самого большого числа беженцев в мире, сегодня угрожает новый массовый приток почти 1,5 млн. афганских беженцев. Генеральный секретарь Кофи Аннан призвал доноров к готовности. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) предупреждает об огромных масштабах нового гуманитарного кризиса. Реакция международного сообщества на этот кризис станет мерилом не только потенциала международного сообщества, но также его сознания и моральной ответственности.

Для построения более счастливой жизни мы должны обеспечить экономическое благополучие во всех районах земного шара. В прошлом году на Саммите тысячелетия наши лидеры решили начать войну с нищетой, превратить право на развитие в реальность для всех и избавить весь род

человеческий от нужды. Это заявление прозвучало в Декларации тысячелетия.

Нам необходимо предпринять конкретные шаги для достижения этой цели. Осуществляемый в настоящее время процесс финансирования развития дает нам возможность рассмотреть эту проблему на комплексной основе с участием всех основных заинтересованных групп, в том числе бреттонвудских учреждений и частного сектора. В рамках этого процесса мы должны начать коллективные усилия для создания новых структур сотрудничества в рамках торговли, партнерства и взаимозависимости.

В заключение я хотел бы процитировать вступление к знаменитым четырнадцати пунктам президента Вудро Уилсона.

«Мир должен стать достойным и безопасным местом для жизни; в особенности он должен стать безопасным для любой миролюбивой нации, которая, подобна нашей, стремится самостоятельно строить свою жизнь, определять свои собственные институты, быть уверенной в справедливом и честном отношении других народов мира, в отличие от силы и корыстной агрессии. Все народы мира в сущности разделяют это стремление, и со своей стороны, мы ясно понимаем, что, если справедливость не будет обеспечена в отношении других, она не будет обеспечена и в отношении нас самих».

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы еще раз выразить от имени правительства и народа Японии нашу глубочайшую печаль в связи с гибелью людей в результате отвратительных террористических нападений 11 сентября, оставивших после себя дома и близких во многих районах Соединенных Штатов, а также во многих других странах. В это печальное время мы выражаем наши искренние соболезнования семьям погибших, а также правительству и всему народу Соединенных Штатов Америки.

Мы присоединяемся ко всем тем, кто готов решительно бороться с терроризмом. Как неоднократно отмечал премьер-министр Японии г-н Дзюньитиро Коидзуми, правительство Японии считает, что эти террористические акты должны

рассматриваться не только как нападение на Соединенные Штаты, но и как преступление против человечности и вызов демократии и свободе во всем мире и что борьба с терроризмом также является обязанностью Японии. При таком понимании Япония сделает все возможное, в сотрудничестве с международным сообществом, чтобы предать правосудию ответственных за эти террористические акты.

Все государства — члены Организации Объединенных Наций должны активно проявлять солидарность и объединить свои усилия для борьбы со всеми формами терроризма в соответствии с резолюцией 56/1 Генеральной Ассамблеи и резолюциями 1368 (2001) и, конечно, 1373 (2001) Совета Безопасности. В этой связи нельзя недооценивать тот факт, что нам придется столкнуться с террористами, а не с немусульманами, исламскими или арабскими странами.

Вызывает серьезную обеспокоенность то, что несмотря на нынешние усилия международного сообщества против терроризма, в последние годы число злодейских террористических актов увеличилось. Сегодня практически нет ни одной страны, которая бы не сталкивалась с угрозой терроризма. Именно поэтому крайне важно, чтобы международное сообщество действовало единым фронтом в целях ликвидации терроризма во всех его формах.

В то время как наши меры по борьбе с терроризмом должны распространяться на целый ряд областей, перед Генеральной Ассамблеей стоит ответственная задача по созданию более эффективных международных правовых рамок с целью предать правосудию не только тех, кто совершает, организует и спонсирует терроризм, но и тех, кто помогает, поддерживает террористов и дает им убежище. Поэтому особенно важно, чтобы мы в качестве нашей срочной задачи старались достичь двух целей.

Первая — это ратификация и неукоснительное соблюдение всеми государствами-членами всех 12 антитеррористических конвенций. В этой связи мы приветствуем вступление в силу 23 мая нынешнего года Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом.

Правительство Японии со своей стороны уже ратифицировало 10 из 12 конвенций и сейчас готовится досрочно ратифицировать оставшиеся две: Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма и Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом. Первую из них правительство Японии намерено подписать к концу нынешнего года, т.е. в течение периода, когда Конвенция будет все еще открыта для подписания, а затем в кратчайшие сроки ее ратифицировать; что касается последней Конвенции, то правительство ускорило подготовку к ее скорейшей ратификации.

Вторая цель заключается в том, чтобы в срочном порядке принять два представленных нам проекта конвенций: международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и всеобъемлющую конвенцию о борьбе с международным терроризмом.

Едва ли есть нужда говорить о том, что крайне важно создать действенные правовые рамки, которые охватывали бы те вопросы, которые не подпадают под действие существующих конвенций. Однако не менее важно, чтобы государства-члены продемонстрировали свою решимость бороться с терроризмом, приняв эти конвенции. Для этого важно, чтобы каждый из нас, в духе сотрудничества, проявил необходимую мудрость и продемонстрировал максимальную гибкость. Правительство Японии со своей стороны продолжает решительно поддерживать инициативы России и Индии по разработке новых конвенций и примет участие в прениях в Шестом комитете, с тем чтобы завершить работу над конвенциями как можно быстрее.

В дополнение к созданию правовых рамок для борьбы с терроризмом крайне важно содействовать международному сотрудничеству и координации политики, направленной против терроризма на различных уровнях в рамках регионального сотрудничества, а также между странами, которые придерживаются схожих позиций. Япония рассматривала этот вопрос со своими партнерами — членами Группы 7, а позднее Группы 8 — в целях укрепления сотрудничества в области антитеррористической деятельности как между ними, так и в масштабах всего мира. На региональном уровне правительство Японии проводит консультации по проблемам борьбы с

терроризмом со странами азиатско-тихоокеанского региона, Латинской Америки и Ближнего Востока.

Опираясь на этот опыт и исходя из позиции премьер-министра Дзюньитиро Коидзуми, о чем я говорил в начале своего выступления, правительство Японии преисполнено решимости еще более активно включиться в международное сотрудничество как в рамках Организации Объединенных Наций, так за ее пределами в целях ликвидации международного терроризма.

Г-н Алкалай (Венесуэла) (*говорит по-испански*): От имени правительства Боливарской Республики Венесуэла я хотел бы воспользоваться возможностью, появившейся у нас благодаря этому форуму, чтобы вновь заявить о нашем решительном осуждении террористических актов во всех его формах и проявлениях, где бы они не происходили. Сразу после нападения на Нью-Йорк и Вашингтон президент Республики Венесуэла Уго Чавес Фриас от имени всех венесуэльцев решительно осудил эти акты. Мы хотели бы вновь выразить наши глубочайшие соболезнования в связи с террористическими актами, совершенными в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании — гнусными преступлениями, в результате которых погибли тысячи ни в чем не повинных людей и был нанесен неизмеримый материальный ущерб. Мы рассматриваем эти преступления как акты агрессии в отношении всех граждан мира. Многие страны потеряли своих граждан в башнях-близнецах Всемирного торгового центра, в их числе и моя страна. Поэтому мы вновь выражаем наше глубочайшее соболезнование правительству Соединенных Штатов Америки и семьям погибших.

Никогда ранее Организация Объединенных Наций не откликнулась столь быстро и единодушно на предложение о помощи, как это было 12 сентября, когда 189 стран мира предложили помощь Соединенным Штатам. Когда было созвано чрезвычайное заседание Совета Безопасности, а до этого здания было трудно добраться, на заседание пришли представители и других стран помимо постоянных и непостоянных членов Совета, которые единодушно приняли резолюцию. Спустя лишь несколько часов и Генеральная Ассамблея на своем пленарном заседании приняла резолюцию, что явилось еще одним подтверждением общей поддержки.

Генеральный секретарь очень мудро заметил, что мы не можем оставаться равнодушными перед лицом подобных актов. Поэтому мы должны осудить любые акты терроризма, независимо от доводов политического, философского, религиозного, этнического, расового или иного характера, приводимых в попытке их оправдания. В этой связи Венесуэла заявляет, что борьба против терроризма является также борьбой за мир.

Сегодня мир наблюдает за тем, что мы делаем, какие решения принимаем и на чем заостряем внимание здесь, на пленарном заседании. Именно по этой причине принятие резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, охватывающей различные аспекты явления терроризма — от финансирования до взаимосвязи между терроризмом и другими международными преступлениями, включая правовые аспекты, представляет собой важную основу для координации сотрудничества в совместной международной борьбе против этого зла. Мы считаем, что Ассамблее необходимо принять резолюцию для разъяснения этого вопроса, поскольку Организация Объединенных Наций, частью которой мы все являемся, не может упустить эту возможность и должна занять четкую позицию в глазах общественности и вновь подтвердить нашу приверженность эффективной и всесторонней борьбе против терроризма.

Разрушительные нападения 11 сентября должны послужить международному сообществу предупреждением относительно непредсказуемых последствий, к которым может привести нападение с применением оружия массового уничтожения. Именно поэтому мы хотим четко и недвусмысленно дать понять террористам, что их действия не останутся безнаказанными и что рука правосудия настигнет их. Об этом должно быть четко заявлено в этом зале.

Мы внимательно выслушали мэра Рудольфа Джулиани, который выступал вчера в этом зале. Президент Джордж Буш в различных выступлениях, которые широко транслировались, также заявил, что виновные в совершении этих преступных действий должны быть привлечены к ответственности. Вместе с другими странами мира Венесуэла хотела бы выступить в поддержку усилий по обеспечению правосудия.

Венесуэла является миролюбивой страной, которая стремится к справедливости, но не считает, что необходимо использовать месть в ответ на месть, террор в ответ на террор и ненависть в ответ на ненависть. Мы чтим нормы международного права и права человека. При этом, естественно, мы также убеждены в необходимости наказания тех, кто совершил эти бесчеловечные акты.

В ходе недавних консультативных совещаний Организации американских государств, в которых участвовали все министры иностранных дел стран нашего полушария, Венесуэла присоединилась к консенсусу, отвергающему терроризм и провозглашающему необходимость точного установления того, кто несет ответственность за эти акты, с тем чтобы использовать в отношении виновных всю мощь закона при единодушной решимости стран всего полушария.

В ходе борьбы против этого зла необходимо руководствоваться основополагающими принципами международного права. Поэтому действия Организации Объединенных Наций должны служить надлежащими рамками развития международного сотрудничества в этой борьбе. В этой связи необходимым условием обеспечения успеха международного сотрудничества в этой области является укрепление правовой основы.

Наша делегация придает большое значение докладу Генерального секретаря о мерах по ликвидации международного терроризма, который содержит перечень, отражающий нынешний статус международных конвенций в этой области. Наши правительства должны продемонстрировать политическую волю путем присоединения к этим документам, их подписания и ратификации.

Сознавая необходимость укрепления этой правовой основы, Венесуэла стала участницей различных международных конвенций и документов, регулирующих этот вопрос. По существу, мы являемся одним из немногих государств, подписавших Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом, которая была принята в этот город в 1997 году. Наша страна также считает, что необходимо пересмотреть ранее существовавшее определение терроризма, которое рассматривает терроризм как обычное тяжкое преступление.

Как я уже говорил, Венесуэла также принимала участие и внесла свой вклад на уровне полушария. В этом контексте мы осудили терроризм и предприняли усилия по укреплению сотрудничества и координации мер по борьбе с этим явлением.

Терроризм оказывает негативное влияние на дружественные отношения между народами. Он угрожает безопасности людей, государств и территориальной целостности и стабильности демократических правительств. Следовательно, он подрывает социально-экономическое развитие народов.

Наряду с фронтальным наступлением на терроризм, мы считаем также необходимым вести параллельную борьбу с голодом, нищетой, болезнями, отсутствием жилья и образования. Руководствуясь духом Декларации тысячелетия, которая была принята на Саммите тысячелетия, и осуществляя фронтальную борьбу с терроризмом, мы должны принимать меры в этом направлении и не жалеть усилий в стремлении к более справедливому и гуманному международному порядку.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть тот факт, что международное сообщество должно продемонстрировать свою самую решительную готовность противостоять этому вызову. С терроризмом не может быть перемирия. Мы не должны допустить, чтобы в мире воцарилась эпоха террора. Мы ведем долгую и упорную борьбу за эпоху мира, борьбу, которая приносит результаты. Поэтому мы должны продолжать наши усилия в этом направлении. Как указали президент США и мэр этого города, эти усилия должны предприниматься в рамках поиска справедливости, устраняющей первопричины этой проблемы.

Г-н Шахович (Югославия) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю в Генеральной Ассамблее в ходе этой сессии, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост и пожелать Вам всяческих успехов в Вашей работе.

Вместе со всеми предыдущими ораторами моя делегация безоговорочно осуждает отвратительные террористические акты, совершенные 11 сентября в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании. В то же время мы вновь выражаем глубочайшие

соболезнования народа и правительства Союзной Республики Югославии семьям ни в чем не повинных жертв и правительству Соединенных Штатов.

Эти чудовищные преступления являются убедительным свидетельством того, что международный терроризм является бедствием глобальных масштабов, для пресечения которого требуется организованные и единые международные действия. Для того чтобы организовать такие действия по борьбе с терроризмом, независимо от формы и места его проявления, нам требуются единые стандарты и все имеющиеся ресурсы — глобальные, региональные и национальные.

В этом контексте центральная роль отводится Организации Объединенных Наций. Мы разделяем мнение Генерального секретаря, который в своем недавнем выступлении здесь заявил, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить рамки общих ценностей и понимания, в которых ее свободные и добровольные усилия могли бы носить взаимодействующий и взаимоукрепляющий характер, не создавая при этом препятствий для других. Первая реакция Организации на террористическое нападение в Соединенных Штатах действительно отражает такие рамки и такое понимание.

Союзная Республика Югославия всецело присоединяется к объединенному фронту борьбы с терроризмом и решительно поддерживает резолюции, принятые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей после трагических событий 11 сентября. Совсем недавно Советом Безопасности была принята резолюция 1373 (2001) от 28 сентября, являющаяся крайне важным документом, предусматривающим широкий круг конкретных мер по ликвидации международного терроризма и тех, кто предоставляет им убежище. Чрезвычайно важно принять все необходимые меры, обеспечивающие пресечение финансирования, поддержки и предоставления убежища террористам где бы то ни было и со стороны кого бы то ни было.

Систему международных заслонов терроризму, борьбы с терроризмом и наказания за преступления, связанные с терроризмом, следует существенно усовершенствовать. Поэтому

необходимо, чтобы все большее число стран стало участниками 12 существующих международных конвенций, регулирующих различные аспекты борьбы с терроризмом в целях укрепления международного сотрудничества в этой области. Моя делегация также считает, что принятие конвенции, основанной на всеобъемлющем подходе к международному терроризму, во многом будет способствовать глобальным усилиям по борьбе с этим злом и позволит сделать это на более эффективной основе. Мы надеемся, что в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи мы получим возможность добиться прорыва на этом направлении.

Со своей стороны Югославия в последние несколько месяцев стала участником пяти из вышеупомянутых 12 антитеррористических международных инструментов. Кроме того, правительство моей страны намерено подписать остающиеся конвенции, и уже были задействованы необходимые процедуры в этих целях. В этой связи мы считаем особенно важными Конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и о борьбе с финансированием терроризма. На национальном уровне мы намерены продолжать укреплять и расширять меры по их осуществлению.

К сожалению, моя страна обладает большим опытом в борьбе с терроризмом. Наша территория, народ, дипломаты и миссии за границей часто были объектами террористических нападений. В прошлом году терроризм обострился на юге Сербии в наземной зоне безопасности на административной границе между Косово и Метохией. Мы также столкнулись с серьезными проблемами в этой связи в Косово и Метохии, автономной области Союзной Республики Сербии, административное управление в которой в настоящее время осуществляется Миссией Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК). Ситуация там продолжает оставаться серьезной. МООНК знает об этом, и пытается изыскать пути урегулирования этой проблемы. Принятие в июне этого года административных норм, направленных на пресечение террористической деятельности и связанных с ней правонарушений, стало положительным шагом в этом направлении, но многое еще предстоит сделать. Мое правительство готово предоставить всю необходимую помощь для пресечения террористической деятельности.

К сожалению, террористы и терроризм имеют широкое поле для деятельности в нашем регионе. По сути дела, терроризм тесно связан с транснациональной организованной преступностью, торговлей людьми, наркоторговлей, отмыванием денег и другими подобными преступлениями. От этого серьезно страдает стабильность Юго-Восточной Европы в целом. Необходимость укрепления координации и сотрудничества на субрегиональном и региональном уровне для противостояния этому вызову представляется очевидной. Мы в регионе должны изыскать пути и средства по недопущению притока финансов и оружия террористам, должны не допустить пересечения ими границ, и должны обмениваться соответствующей информацией. Короче говоря, мы должны организовать наш региональный отклик на терроризм в рамках более широких глобальных усилий. Югославия готова внести свой конструктивный вклад в этой связи.

В заключение позвольте вновь подтвердить, что все акты терроризма должны быть осуждены повсюду как таковые. Союзная Республика Югославия будет сотрудничать и делать все возможное в рамках системы Организации Объединенных Наций и в других многосторонних форумах, а также в двустороннем плане в целях ликвидации зла терроризма.

Г-н Дурдах (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я буду выступать от имени Группы арабских государств, а затем от имени моей страны, Ливийской Арабской Джамахирии.

Группа арабских государств выражает глубокие соболезнования Нью-Йорку, а также правительству и народу Соединенных Штатов и семьям погибших. Группа арабских государств осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, и осуждает лица, группы, организации и государства, оказывающие поддержку терроризму.

Позвольте мне напомнить о том, что арабские государства на протяжении многих десятилетий были основными жертвами терроризма во всех его формах и проявлениях: государственного терроризма, терроризма оккупации, терроризма, практикуемого фундаменталистскими группами. Нам пришлось заплатить высокой ценой — ценой

жизни: даже по сей день многие мирные арабы гибнут каждый день в результате продолжающейся практики терроризма. Группа арабских государств хотела бы официально заявить, что арабские государства, которые пострадали от терроризма со стороны групп фундаменталистов, просили некоторые страны, где руководство этих организаций и групп нашло убежище, выдать этих людей, с тем чтобы они могли предстать перед правосудием. Но эти страны не прислушались к нашим просьбам.

Хотел бы напомнить, что начиная с 70-х годов, ряд арабских лидеров были первыми, кто обращал внимание Организации Объединенных Наций на необходимость созыва международной конференции по терроризму, с тем чтобы разработать унифицированное определение терроризма и согласовать международные действия по его ликвидации. Эти инициативы выдвигались в Организации Объединенных Наций, включая инициативы по созыву международной конференции, пользовались широкой поддержкой международного сообщества и были одобрены Движением неприсоединения, Организацией Исламская конференция и другими межправительственные организации. Эта поддержка нашла свое отражение в Арабской конвенции о пресечении терроризма, Конвенции Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом и Конвенции Организации африканского единства о предупреждении терроризма и борьбе с ним. Такие инициативы и призывы неоднократно выдвигались арабскими лидерами вплоть до сегодняшнего дня, и это широко освещалось в прессе.

Группа арабских государств хотела бы подчеркнуть безоговорочную поддержку прав арабского палестинского народа на свободу и независимость. Кроме того, мы утверждаем, что до тех пор, пока эта цель не будет достигнута, палестинский народ имеет право оказывать сопротивление оккупации со всеми ее последствиями — прежде всего это касается поселений. Мы поддерживаем право палестинцев, которые были лишены собственности или депортированы, на возвращение на родину, поскольку у них нет другой родины.

Арабский палестинский народ является жертвой современного терроризма в самом полном

смысле этого слова. Их земля была оккупирована; их имущество конфисковано или уничтожено бульдозерами. Большинство их сыновей и дочерей оказались в числе перемещенных лиц, были заключены в тюрьмы, их подвергали пыткам, изгоняли, депортировали в самые отдаленные уголки мира, с тем чтобы освободить их землю и поселить на ней поселенцев. Палестинский народ подвергался преследованиям и угнетению, с тем чтобы лишить их возможности даже высказываться против оккупации. По отношению к ним применялись самые жестокие, грубые и негуманные методы, включая использование современных самолетов с современным оружием на борту наряду с танками, артиллерией и политическими убийствами всех тех, кто оказывал сопротивление оккупации.

В этой связи Группа арабских государств выражает свою решимость противостоять любым попыткам определить сопротивление оккупации как акт терроризма. Такого рода несправедливые попытки являются извращением фактов и вызывают лишь ненависть. Свобода неделима, и она никоим образом не должна умяляться. Все те, кто считают иначе, не могут звучать убедительно в их противостоянии терроризму во имя свободы или справедливости.

Терроризм не имеет гражданской принадлежности; он не исповедует какую-либо религию. Террорист вообще не может иметь каких-либо религиозных убеждений, за исключением тех случаев, когда сам терроризм становится религией. Да простит нас Бог за такие слова, но единственной подлинной религией может быть лишь вера во Всевышнего.

Говоря о государственности, мы должны с грустью и сожалением отметить, что некоторые государства отказываются выдавать террористов странам их происхождения, с тем чтобы их можно было привлечь к суду и наказать за преступления. Фактически такие террористы подчас получают гражданство или вид на жительство в принимающем государстве, что дает им свободу передвижения внутри своих стран и за их пределами, угрожая тем самым стабильности своих стран и подрывая ее.

Слово «ислам» является производным от слова «мир», а мир это одно из высочайших

наименований Аллаха в Священном Коране. «Да будет мир с Вами» — таково обычное исламское приветствие. В Священном Коране говорится, что тот, кто убьет хотя бы одного человека, совершает преступление, сопоставимое по своей жестокости с убийством всех людей, а тот, кто спасет хотя бы одного человека, совершает деяние, сопоставимое с дарованием жизни, т.е. спасает всех людей.

Ислам — это религия истины, справедливости и равенства. Она не проводит никаких различий между людьми разной расовой принадлежности или разного цвета кожи. Наиболее достойными людьми в глазах Всевышнего являются наиболее благочестивые. Так по какому же праву и по каким причинам ислам в настоящее время принижается, особенно некоторыми руководителями ряда стран и средствами массовой информации, которыми определенные элементы манипулируют в этих целях?

Единственным результатом, которого можно ожидать от этих тенденций, является создание атмосферы, порождающей конфликт между религиями, а также создание условий в мусульманском мире, способствующих проявлению сочувствия экстремистским группам, что может помогать этим группам расширять свою деятельность.

В заключение Группа арабских государств хотела бы подытожить свою позицию следующим образом.

Во-первых, необходимо осудить терроризм во всех его формах и проявлениях.

Во-вторых, необходимо принять такие действия на всех уровнях для борьбы с терроризмом, чтобы они соответствовали принципам Устава Организации Объединенных Наций.

В-третьих, государства должны также соблюдать все необходимые законодательные процедуры — на национальном, региональном и международном уровнях — для ликвидации терроризма, и они должны укреплять положения международного права и выполнять все международные обязательные резолюции, касающиеся запрещения оказания поддержки, финансирования или осуществления

террористических актов, а также попустительства таким актам или защиты тех, кто их осуществляет.

Группа также хотела бы подчеркнуть важность принятия тщательно разработанных мер в этом контексте. Группа арабских государств настоятельно призывает объединить усилия на всех уровнях для борьбы с терроризмом в рамках Организации Объединенных Наций в форме серьезных и конструктивных усилий с учетом соображений, интересов и безопасности всех.

В-четвертых, сопротивление оккупации является законным правом всех оккупированных народов. Оккупация приравнивается к терроризму. Это одна из самых отвратительных его форм.

В-пятых, Группа призывает Организацию Объединенных Наций взять на себя свою долю ответственности за защиту дела палестинцев, рассматривая этот вопрос как проблему оккупации. Эта задача должна быть решена как можно быстрее. В этой связи арабские государства подчеркивают важность борьбы с терроризмом оккупационных сил в отношении палестинцев, ливанцев и граждан Сирии, живущих на оккупированных Голанских высотах.

В-шестых, государства, которые укрывают террористов арабской национальности, должны выдать их тем странам происхождения, которые запросили такую выдачу, с тем чтобы эти лица могли предстать перед правосудием.

Это заявление было сделано от имени Группы арабских государств.

Теперь позвольте мне выступить от имени моей страны.

От имени моей страны и ее представительства я хотел бы вновь выразить искренние соболезнования и сочувствия народу и представительству Соединенных Штатов, а также жителям этого замечательного города, которые потеряли своих родных и прекрасный памятник цивилизации.

Народ Ливии, на протяжении долгого времени страдающий от терроризма в различных формах и проявлениях, может лучше других понять чувства шока и горя, переживаемые американским народом в результате этих жестоких событий. На своем собственном опыте страданий мы в полной мере

понимаем психологические, моральные и физические последствия, которые со временем будут лишь усугубляться у многих людей, особенно семей погибших.

Приобретенный нами опыт научил нас отводить приоритетное внимание гуманитарным, моральным и религиозным аспектам, а не политическим или субъективным соображениям. Это нашло свое отражение, как можно заметить, в нашей реакции на недавние террористические нападения на Соединенные Штаты. Наша позиция соответствует постулатам нашей исламской религии, которая запрещает убивать ни в чем не повинных людей и гражданское население. Это также подкрепляется высокими идеалами и ценностями традиций арабской культуры.

Наша страна была объектом государственного терроризма. Ее территориальные воды в заливе Сирт неоднократно подвергались нападениям, нарушалось и ее воздушное пространство. Наша территория и наши крупнейшие города — Триполи и Бенгази — являлись объектами террористических нападений с использованием более 100 самолетов. Этот теракт имел место в ночь 14 апреля 1986 года, а конкретной целью этой операции было убийство Муаммара аль-Каддафи — лидера нашей революции. Его дом, его офис и его палатка были уничтожены. Какие другие цели помимо политического убийства преследовались при проведении этой операции?

Были уничтожены многочисленные кварталы, убиты десятки и ранены сотни человек. Пострадал и я. Многие объекты и дома были разрушены, в том числе и мой дом.

Моя страна явилась также жертвой терроризма со стороны экстремистских групп, которые создавались, проходили подготовку и вооружались одной сверхдержавой — сверхдержавой, которая также способствовала их проникновению в Ливию. Позвольте мне привести ряд примеров: в 1984 году была проведена одна террористическая операция, а в 1993 году — другая, еще более жестокая. Я не буду даже упоминать другие операции, которые включали в себя теракты, целью которых были политические убийства.

Моя страна была также жертвой террористических операций, осуществляемых экстремистскими группами. Те, кто совершали эти

акты и кто были пойманы живыми, признали, что их финансировал Усама бин Ладен. Наша страна первой официально уведомила об этом Интерпол. Но кто тогда сотрудничал с нами? Никто.

Наша страна подвергалась и другой форме терроризма. Многие заявляют о том, что они выступают в защиту прав человека, но стало ясно, что полученные нами письма, в которых эти террористы характеризовались как узники совести и в которых содержались требования об их освобождении, имеют один политический источник.

Этот изощренный вид терроризма преднамеренно искажал факты. С помощью своей дезинформирующей пропаганды и средств массовой информации он представлял террористов защитниками прав человека, террористов, которые были до зубов вооружены и которые убивают ни в чем не повинных людей. Таким образом, террорист изображается как жертва нарушений прав человека. Что же это за аргументация?

Еще одной разновидностью терроризма, от которого пострадала моя страна, было обвинение в том, что мы поддерживаем терроризм, в то время как сторона, выдвинувшая это обвинение против моей страны, создала тех, кого сегодня она называет террористами. Раньше, когда она использовала их в качестве своих агентов, она называла их муджахеддинами или борцами за свободу и навешивала тем, кто сражался за свободу, в частности в Африке, ярлыки террористов, партизан или мятежников.

Мы благодарим Бога за то, что другие, а не мы полностью изменили позицию. Другие полностью изменили позицию в отношении Нельсона Манделы и других. Другие изменили позицию в отношении таких людей, как муджахеддины, которых они раньше называли борцами за свободу, а сейчас — террористами. Другие полностью изменили их взгляды на национально-освободительные движения, членов которых они раньше называли террористами. Они признали их независимые государства. Обменялись с ними послами. Расстелили перед ними красный ковер и называли их «превосходительство». Мандела стал совестью мира и одним из немногих лидеров, которые пользуются всеобщим уважением.

Однако мы считали его достойным всего этого, когда он был в тюрьме. Он был награжден самой высокой государственной наградой, которую дочь Манделы получила от его имени, пока он был в заключении. Мы весьма гордимся этим. Подобно Манделе, великие борцы за свободу являются все мужественными африканскими лидерами и представителями их братских народов, которых мы, ливийцы, имели честь поддерживать в борьбе против иностранной оккупации, пока они не завоевали независимость. Именно по этой причине нас обвиняют в поддержке терроризма. Мы поддерживали освободительные движения в борьбе с иностранной оккупацией.

Моя страна была также объектом еще одного вида терроризма: экономического терроризма. Некоторые державы ввели против нас всеобъемлющую одностороннюю блокаду, которую им впоследствии удалось сделать многосторонней и, в конечном счете, международной. Расширенный бойкот охватывал те же области, что и односторонний, используя те же полномочия. Санкции были введены под предлогом того, что мы поддерживаем терроризм — предлог, который не был ни подтвержден, ни доказан, даже в ходе судебного процесса по двум подозреваемым в связи с инцидентом с рейсом № 103 авиакомпании «ПанАм» над Локерби. Мы подчеркиваем сегодня, что они лучше, чем мы, знают, что подозреваемые — один оправдан судом, а другой осужден без материальных доказательств, что вызвало ярость у шотландских судебных экспертов — невинны в этих преступлениях.

Ложная природа обвинений, выдвинутых против подозреваемых, получила дальнейшее подтверждение в виде статьи в английской газете «Дейли миррор» от 11 сентября 2001 года. В соответствии с этой статьей работник службы безопасности аэропорта Хитроу подтвердил, что незнакомый человек проник в багажное отделение рейса «ПанАм» в день инцидента и мог заложить бомбу в один из находившихся там чемоданов. Странно, что данное заявление, сделанное этим работником при допросе британской антитеррористической полицией, таинственным образом исчезло и никогда не было представлено и не поступало в суд.

Арабы и мусульмане были крайне оскорблены косвенными или недвусмысленными замечаниями,

которые сделали ряд ответственных должностных лиц и которые были широко распространены в средствах массовой информации, в адрес арабов и мусульман в связи с терроризмом. Мы осуждаем такие заявления и хотели бы напомнить, что арабы сами оказываются жертвой терроризма и фанатизма, которые отвергаются нашей цивилизацией и строго запрещены в сурах Корана, открытых Богом, которые никогда не изменялись или уничтожались человеком.

Мы хотели бы также отметить, что арабы осуждают терроризм, включая террористические нападения на Соединенные Штаты, и что мусульмане молились за жертвы в своих мечетях, в том числе в Исламском центре и во всех мечетях в Нью-Йорке. Мусульманские представители при Организации Объединенных Наций приняли участие в этих молитвах и сделали затем заявления в американской прессе. Я был одним из тех, кто принял в них участие. Однако эти заявления исламских представителей и их осуждение терроризма и этих нападений никогда не передавались по радио и ТВ. Тем не менее, мы ежедневно становимся объектами провокаций со стороны прессы, что неуместно и неприемлемо и может служить лишь проявлением невежества или ненависти, являющимся важной причиной терроризма и подстрекательством к нему.

Мы настоятельно призываем оперативно сдерживать эту тенденцию, направленную исключительно против арабов, мусульман и ислама. Применительно к сионистскому терроризму в Палестине и Ливане никогда не употреблялись религиозные категории, не делалось проблемы и из религии Тимоти Маквея, который уничтожил правительственное здание в Оклахома-Сити. Почему никто никогда не затронул вопрос о религиозных верованиях Маквея или сионистов, которые ежедневно совершают акты терроризма против палестинцев, мусульман и арабов? Этот вопрос не дает покоя всем мусульманам. Те, кого называют мусульманскими террористами, терроризировали нас еще до того, как стали терроризировать Запад. Они терроризировали свои собственные страны, прежде чем напасть на Нью-Йорк и Вашингтон, округ Колумбия. Разве только сейчас они стали мусульманами? В чем дело?

Арабы и мусульмане перенесли достаточно страданий со стороны экстремистски настроенных

элементов, нанятых внешними силами. Мы призываем народы, представляющие все культуры, поддержать не конфликт, а диалог между цивилизациями, и не конфронтацию, а диалог между религиями. Именно этому учит ислам: мусульмане не являются врагами мира.

Завершая свои краткие замечания по этим вопросам в силу временных ограничений, я хотел бы продолжить свое выступление изложением позиции моей страны в отношении терроризма. Во-первых, мы полностью согласны с неоднократными заявлениями президента Соединенных Штатов Джорджа Буша о том, что терроризм — это акт, направленный против свободы. Поскольку свобода имеет неделимый характер и не принадлежит какому-либо конкретному государству или группе государств, мы настаиваем на том, что иностранная оккупация является самым злейшим врагом свободы — свободы стран, народов, территорий и человечества в целом. Из этого следует, что иностранная оккупация является самой отвратительной формой терроризма, а наиболее жестокая террористическая оккупация совершается против палестинского народа.

Во-вторых, сопротивление оккупации является в этой связи не только законным правом народа, территория которого подверглась иностранной оккупации, но и одним из важных обязательств. Кроме того, арабский палестинский народ, народ Ливана и сирийские граждане на оккупированных сирийских Голанских высотах имеют полное право на сопротивление оккупации своей территории до ее полного освобождения.

В-третьих, мы хотели бы вновь обратиться с призывом, с которым Ливия обратилась 9 января 1992 года в документе A/46/840, а именно, с призывом созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о терроризме и достижении согласия в отношении выработки точного определения терроризма. Это определение не должно зависеть от субъективных соображений, прихоти или эгоизма. Мы могли бы использовать такое объективное определение в качестве критерия для нахождения ответа на вопрос о том, что такое терроризм и кто такие террористы. Оккупацию необходимо отнести к самым серьезным террористическим акциям, которым мировому сообществу необходимо оказать противодействие и которое нужно ликвидировать.

В-четвертых, мы полностью осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях, исходя из нашей непоколебимой убежденности, о которой мы заявили в следующих официальных документах Организации Объединенных Наций: S/23221, S/23226, S/23416, S/23396, S/23641, S/23672, S/23918, S/1995/624, S/1995/633, S/1997/176, S/1997/218 и S/1997/880. Не думаю, что какое-либо государство осудило терроризм в столь многочисленных документах Организации Объединенных Наций.

В-пятых, моя страна в порядке выполнения своих обязательств по борьбе с международным терроризмом и его искоренением присоединилась к следующим международным и региональным конвенциям и соглашениям, направленным на ликвидацию этого отвратительного явления: Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанная в 1963 году в Токио; Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в 1970 году в Гааге; и Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в 1971 году в Монреале. Именно на эту Конвенцию мы ссылались при рассмотрении дела Локерби вопреки целям и действиям других сторон. Международный Суд в двух своих решениях заявил, что Конвенция применима в этом контексте. Мы также являемся участником Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющего Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, который был подписан в 1988 году в Монреале; Конвенции 1973 года о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов; Международной конвенции 1979 года о борьбе с захватом заложников; Конвенции о физической защите ядерного материала, подписанной в 1980 году в Вене; Международной конвенции 1989 года о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников; Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала; Международной конвенции 1997

года о борьбе с бомбовым терроризмом; и Арабской конвенции о пресечении терроризма, подписанной в Каире в 1998 году. Моя страна также находится в процессе завершения необходимых правовых и законодательных процедур, которые позволят ей присоединиться к остальным соответствующим документам.

В-шестых, мы хотели бы заявить о своей готовности развивать позитивное и конструктивное сотрудничество с международным сообществом под эгидой Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом. Мы призываем все другие страны к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в деле принятия аналогичных позитивных и конструктивных мер для устранения коренных причин террористических акций, с тем чтобы окончательно покончить с терроризмом.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Происшедшие 11 сентября события вновь показали, что международный терроризм, несущий опустошение и смерть, является одним из наиболее серьезных вызовов, стоящих перед нашей Организацией. Это – вызов, который требует от нас неотложных, решительных и эффективных ответных мер. Именно поэтому столь актуальной является проходящая в настоящее время дискуссия, начало которой положило беспрецедентное и важное заявление мэра Джулиани и призыв Генерального секретаря к государствам-членам. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз выразить соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов и семьям погибших, в числе которых граждане многих представленных в Ассамблее стран.

Борьба с международным терроризмом – это долг каждого из нас. Одним из проявлений терроризма в Колумбии является то, что он питается другой преступной деятельностью, имеющей международные последствия, а именно, деятельностью, связанной с международной проблемой незаконного оборота наркотиков. Как показывает наш опыт, борьба международного сообщества с глобальной проблемой наркотиков, в которой принят принцип общей ответственности, является исключительно важным элементом борьбы с терроризмом. Кроме того, успех в борьбе с международным терроризмом будет зависеть от того, в какой степени нам удастся применить в этой

области принцип общей ответственности. В этой борьбе перед каждым государством необходимо поставить задачу, соизмеримую с его обстоятельствами и потенциалом для ее выполнения.

Деятельность, методы и практика террористов являются преступлениями, которые невозможно оправдать и которые противоречат целям и принципам Организации Объединенных Наций. Они создают угрозу для мирного и цивилизованного сосуществования наших народов, для стабильности наших институтов и глобального мира и безопасности.

Но перед нами открывается тревожная реальность — наша Организация не способна принимать устойчивые, последовательные и эффективные меры против международного терроризма.

Нам необходимо разработать такие методы и документы, которые позволили бы нам на основе совместных и согласованных усилий, предпринимаемых на глобальном, региональном и национальном уровнях, предупреждать акты международного терроризма, бороться с ним и нанести ему поражение. Для этого нам необходимы согласованные действия по целому ряду направлений.

Колумбия придает крайне важное значение институциональному укреплению Организации Объединенных Наций в борьбе с международным терроризмом. Масштабы этой угрозы для мира и безопасности требуют того, чтобы наша Организация создала конкретный ответственный орган, например, отделение, программу, фонд или учреждение самого высокого уровня, который будет надлежащим образом финансироваться и осуществлять координацию усилий, направленных на предупреждение, борьбу и ликвидацию международного терроризма.

Верно, что на каждой своей сессии Генеральная Ассамблея принимает резолюцию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой она решительно осуждает все террористические акты, методы и практику, как не имеющие оправдания, независимо от их политических, философских, идеологических, расовых, этнических или религиозных мотивов, и призывает государства принять соответствующие

меры и сотрудничать в борьбе с международным терроризмом. Но нам также известно, что в последние несколько лет в отношении этих резолюций не удавалось добиться консенсуса и что Генеральная Ассамблея вынуждена была принимать их путем голосования. Мы должны воспользоваться атмосферой, которая сложилась в результате этих трагических событий, чтобы придать новый импульс нашим усилиям, занять более гибкие позиции и добиваться единства, которое имеет важнейшее значение для достижения прогресса в борьбе с этим злом XXI века.

Мы должны преодолеть расхождения во мнениях относительно критериев, которые на протяжении многих лет мешали нам достичь консенсуса в отношении определения международного терроризма и лиц, к которым следует применять конвенции о терроризме. Колумбия считает, что международный терроризм отличается от других серьезных преступлений, поскольку его цель заключается в том, чтобы сеять террор и ужас среди населения и дестабилизировать положение или заставить — или по крайней мере попытаться заставить — то или иное правительство или международную организацию принять определенные меры или воздержаться от них. Я повторяю, что для нас терроризм определяется своей целью, и поэтому мы осуждаем все террористические акты, независимо от того, кем они совершались, независимо от их мотивов, методов, практики или места, где они были совершены. Мы должны раз и навсегда отделить терроризм от его политического контекста, с тем чтобы быть в состоянии бороться с этим явлением, которое представляет собой серьезное преступление против жизни ни в чем не повинных людей.

Колумбия безоговорочно поддерживает деятельность Специального комитета по международному терроризму и обязуется принять конструктивное участие в предстоящем совещании Рабочей группы Шестого комитета, в рамках которой ведутся переговоры по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, представленному Индией, с тем чтобы принять эту конвенцию на текущей сессии Ассамблеи. Мы также надеемся, что государствам удастся преодолеть расхождения и сблизить свои позиции в отношении проекта конвенции о борьбе с

актами ядерного терроризма, утверждение которого становится сейчас еще более неотложным и необходимым шагом.

Нападения, совершенные 11 сентября, привели не только к гибели людей и нарушению спокойствия в городе, который является городом пребывания нашей Организации, но и к возникновению новой экономической реальности. Многосторонние банки должны действовать согласованно и скоординировано в целях недопущения расширения масштабов экономического ущерба, причиненного в результате террористических актов, в первую очередь в развивающихся странах.

С другой стороны, необходимо лишить международный терроризм источников финансирования. Эти акты продемонстрировали, что международный терроризм использует финансовые сети, аналогичные тем, которые используются при незаконном обороте наркотиков и незаконной торговле оружием. В соответствии с принципом совместной ответственности, о котором я уже сегодня говорил, Колумбия призывает к решительной борьбе с отмыванием денег, которое способствует возникновению этих серьезных проблем, с которыми приходится бороться человечеству.

В законодательстве Колумбии установлены высокие стандарты, которые позволяют нам сегодня поделиться положительным опытом, накопленным в судебной практике по борьбе с финансированием организованной преступности. Этот опыт мы могли бы использовать в борьбе с международным терроризмом. Более того, мы наладили весьма тесное сотрудничество с другими национальными учреждениями, компетентными органами в Соединенных Штатах и странах Латинской Америки и Европы. Мы выполнили все рекомендации международной Целевой группы по финансовым мероприятиям, занимающейся вопросами отмывания денег, и готовы сотрудничать и оказывать необходимую техническую помощь.

Колумбия как член Совета Безопасности проголосовала за резолюцию 1373 (2001), которая обязывает все страны предупреждать и пресекать финансирование террористических актов и сотрудничать в осуществлении этих усилий. Мы также приняли на себя ответственность по

выполнению функций Председателя Комитета по санкциям против Афганистана, посредством которого против «Талибана» был введен единственный активный режим санкций в рамках Организации Объединенных Наций, направленный непосредственно на борьбу с международным терроризмом. Исходя из нашего опыта, мы можем утверждать, что многое еще предстоит сделать для повышения эффективности санкций. Утвержденный в июле нынешнего года механизм по контролю является важным шагом в этом направлении.

Недавно наша страна поддержала предложение о созыве консультативного совещания участников Межамериканского договора о взаимной помощи, который является основным механизмом коллективной обороны стран американского континента. Участники этого совещания постановили, что террористические нападения, совершенные против Соединенных Штатов Америки, следует расценивать как нападения против всех государств нашего полушария и что все государства должны дать на них ответ, используя механизмы взаимной помощи. Колумбия также активно участвовала в работе консультативного совещания на уровне министров иностранных дел Организации американских государств, на котором по инициативе Колумбии и ряда других стран было принято решение провести переговоры по вопросу о межамериканской конвенции о борьбе с терроризмом и активизировать деятельность Межамериканского комитета по борьбе с терроризмом (МКАБТ) в целях расширения кампании, направленной против этого преступления, посредством принятия срочных мер для укрепления межамериканского сотрудничества в этой области.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о твердой решимости моей страны вести борьбу с международным терроризмом и добиваться принятия Организацией Объединенных Наций безотлагательных, энергичных и эффективных ответных мер по ликвидации этой реальной угрозы для международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Палестины.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): На последних нескольких сессиях Генеральной Ассамблеи Палестина не принимала активного участия в обсуждении вопроса о терроризме, поскольку мы считали, что палестино-израильский конфликт приближается к урегулированию, которое обязательно должно предполагать пересмотр многих соответствующих вопросов. Мы также считали, что возросшая угроза терроризма исходила главным образом от групп, действующих в некоторых государствах, в частности в некоторых арабских государствах, которые преследовали цель изменить систему управления, как правило, исходя из крайне экстремистских религиозных позиций; подобное явление было единогласно осуждено международным сообществом.

Другой причиной было то, что мы сочли, что международный терроризм как таковой ушел со сцены и стал исчезать. К сожалению, мы были не правы. Возможно, мы были слишком оптимистичными. На Ближнем Востоке, в особенности на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, мирный процесс и ситуация на местах ухудшились крайне опасным образом. В условиях сохраняющейся иностранной оккупации мы стали сейчас свидетелями возрождения обвинений в терроризме и контробвинения в государственном терроризме и преступной войне.

«Внутренний терроризм» — если этот термин является правильным — также не ушел со сцены. Мы ясно видели своего рода лазейки в коллективной международной позиции, направленной на то, чтобы положить конец этой форме терроризма. В то же время международный терроризм не побежден. Фактически мы все были потрясены, когда он вылился в серьезную трагедию и разрушения 11 сентября в Соединенных Штатах Америки. В той или иной степени все из вышеупомянутого может иметь к этому отношение.

Палестинская сторона через Председателя Ясира Арафата и многих других палестинских должностных лиц решительно осудила ужасное террористическое нападение 11 сентября. Это осуждение является не только отражением нашей политической ответственности, но и отвечает нашей совести как мусульман, арабов и палестинцев, исповедующих как ислам, так и

христианство. Не может быть никаких оправданий этому ужасному нападению. Мы хотели бы вновь выразить наши искренние соболезнования Президенту Джорджу Бушу, правительству Соединенных Штатов и американскому народу и семьям жертв.

Кроме того, мы, члены семьи Организации Объединенных Наций, ее представительства, сотрудники которых живут в Нью-Йорке, по меньшей мере в течение определенного времени, ощутили, что нашей жизни и жизни наших близких коснулись эти события, как и жизни каждого жителя этого уникального города. Палестинская сторона приветствует ясную и решительную реакцию в отношении этого события и приветствует оппозицию такому явлению, как международный терроризм. Мы готовы к тому, чтобы присоединить наши скромные усилия к международным усилиям, направленным на то, чтобы привлечь тех, кто совершил это преступление, к ответственности, с тем чтобы не допустить повторения случившегося и положить конец международному терроризму.

Соединенные Штаты, государство, ставшее жертвой нападения, и мировая сверхдержава, стремятся к формированию международной коалиции для многоаспектной борьбы с международным терроризмом. Создание такой широкой международной коалиции является позитивным фактором, и мы призываем к использованию надлежащего форума международной деятельности в этой связи. Мы также подтверждаем важность международной легитимности.

Как заявил Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций может и должна играть решающую роль. Мы поддерживаем это заявление и продолжаем призывать к полномасштабному участию организаций системы Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности, в предстоящей борьбе. Мы также приветствуем заявления, с которыми выступил ряд должностных лиц в Соединенных Штатах и в западных странах в целом, в том числе и ясную позицию, указывающую на то, что это борьба не против ислама и борьба не против арабов. Это исключительно важный вопрос, и необходимо постоянно это повторять. Необходимо также проявлять благоразумие и продолжать давать отпор любым попыткам извратить эту позицию или

направлять события в ложном направлении, как пытались это делать некоторые силы. По меньшей мере одно государство, преследуя свои собственные интересы, пытается расширить круг, включая в него мишени, которые не имеют ничего общего с событиями 11 сентября или с борьбой против террористических групп с глобальным охватом.

Мы должны попытаться понять, что произошло, и мы должны осознать, что успешная борьба требует пересмотра определенной политики, которая имеет политические, социальные и экономические последствия, с окончательной целью создания более справедливой ситуации повсюду. Почему же террористы совершают акты, подобные тем, которые они совершили 11 сентября? Я не могу дать окончательный ответ на вопрос о причинах этого дьявольского деяния. Однако причины могут включать в себя стремление отвергнуть Запад со всеми его культурными параметрами, — это вопрос, который мы не можем решить путем проведения политики, полной противоречий. Это не имеет ничего общего с арабизмом, исламом и фактически не имеет никакого логического объяснения.

Конечно, мы решительно отвергаем любые конфликты между цивилизациями. Мы выступаем за диалог между цивилизациями и за обогащение человечества на основе культивирования разнообразия и терпимости. Тем не менее, мы должны не останавливаться на этом, Мы должны обратить внимание на негативные позиции и чувства миллионов арабов и мусульман в Соединенных Штатах и в ряде других западных государств. Есть позиции и чувства, которые становятся все сильнее с каждым днем, чувства, выходящие за разумные рамки и тяготеющие к экстремизму. Мы должны взглянуть на причины, которые создают благоприятную почву для появления таких групп и таких действий, как те, которые были совершены 11 сентября. Главная причина, возможно, состоит в том, что простой человека в регионе был свидетелем политики, проводимой в вопросе о Палестине в течение почти 100 лет. Это беспрецедентная история, сопровождающаяся грубой и серьезной несправедливостью в течение многих лет, отмеченных болью, страданиями, разочарованиями и невыносимыми условиями.

Кроме того, в регионе произошли другие события, которые нельзя полностью изолировать от вопроса о Палестине. Вследствие этого простой

человек в регионе пришел к выводу о том, что система ценностей и критерии, в основном установленные Западом, даже если мы принимаем их, похоже, не применяются по отношению к нам, — возможно, потому, что мы арабы и мусульмане. Мы должны положить всему этому конец. В частности, мы должны достичь справедливого решения вопроса о Палестине, устранив тем самым источник сильного гнева и отчаяния в регионе. Это само по себе — в случае успеха — приведет к завершению борьбы против международного терроризма, однако это необходимое условие в этой борьбе, которую должно в любом случае вести международное сообщество.

Что касается событий, произошедших 11 сентября, то несколько представителей палестинской интеллигенции подписали следующее заявление, подготовленное великим палестинским поэтом Махмудом Дервишем:

«Катастрофу, обрушившуюся на Вашингтон и Нью-Йорк, можно охарактеризовать только как деяние сумасшедших террористов. Это чудовищное деяние выглядело как сцена из мрачного научно-фантастического фильма или как Судный день. Таким предстал терроризм: вне страны, вне красок и вне веры, независимо от того, во имя какого Бога, божества и человеческих мук это совершалось, оно не может быть оправдано ничем».

Он сказал далее, что

«ничто не может оправдать этот терроризм, который смешал человеческую плоть с железом, цементом и пылью. Ничто не может оправдать также поляризацию мира и его разделение на два лагеря, которые никогда не могут пересечься: абсолютное добро, с одной стороны, и абсолютное зло, с другой. Человеческая цивилизация — это результат усилий мировых обществ, которые вносят свой вклад в глобальное наследие, накопление и взаимодействие которого ведет к возвышению человечества и благородству помыслов».

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.